

25X1

25XREPORT

CD NO.

Indonesia

16 Feb. 1950

Nanyang Post

1

--	--

NO. OF ENCLS.
(LISTED BELOW)

SUPPLEMENT TO
REPORT NO.

25X1

Return to CIA Library

THIS IS UNEVALUATED INFORMATION

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION AFFECTING THE NATIONAL DEFENSE OF THE UNITED STATES WITHIN THE MEANING OF THE ESPIONAGE ACT 50 U.S.C. 31 AND 32, AS AMENDED. ITS TRANSMISSION OR THE REVELATION OF ITS CONTENTS IN ANY MANNER TO AN UNAUTHORIZED PERSON IS PROHIBITED BY LAW. REPRODUCTION OF THIS FORM IS PROHIBITED.

25Y1	The copy received is the New Year number for 1950."
------	---

25X1

25X1

A copy of the Nanyang Post, an illustrated weekly in Chinese, English, Dutch and Malay, published in Jakarta

The copy received is the New Year number for 1950.*

--

25X1

--	--

[illegible]

金河貿易有限公司

N. V. HANDEL MAATSCHAPPIJ

"KALIMAS"

PATEKOAN 4 TELF. 1418. DJAKARTA.

Return to CIA Library

各
界
恭
賀
新
年
進
步

金河貿易有限公司全人鞠躬

專
營

上
等
絲
紗

各
色
花
裙

歐
美
布
路

歡
迎
惠
顧

地
址

吧城八帝貫四號

電
話

一四一八號城區



新禧

新禧

巴城
榮盛公司
鞠躬

巴城亞森加二十四號
電話城區一六九五

井里汶威那安壹號A
電話井里汶十二號

N. V. HANDEL MIJ.

YOENG SHENG

Asenka No. 24 Batavia
Telf, 1695 Batavia

Winaon No. 1A Cheribon
Telf, 20 Cheribon

無	各	定	各	紗	絲	棉	本
任	界	價	款	衫	綢	紗	公
歡	惠	克	襪	毛	花	布	司
迎	顧	己	類	巾	裙	疋	經
							營

新禧

新禧

吧城
黃繼察
鞠躬

掌江安三十五號

OEIJ KE TJAT

PETONGKANGAN No 35

Batavia-Stad

竭誠歡迎！	如蒙委託、	代兌代辦、	他土產、兼	丁香、及其	甘密、文煙、	本號專營
-------	-------	-------	-------	-------	--------	------

新禧 恭賀

巴城 呂隆興輸入商 全賀
信良公司

年禧 恭祝

巴城 尚平公司
化潔皂廠 鞠躬

年禧 恭賀

巴城大道公司 全賀
萬隆魚商公司

新禧 恭賀

北加浪岸 遠華織造廠
前進牌烟廠 鄭曾談 鞠躬

恭賀
新禧

吧城三輪車公會敬賀

恭賀

新禧

萬隆同光公司敬賀

恭賀

新禧

巴城永安堂蛟記
經理胡賜梅賀

科學雜誌

地球起源新論

世界著名的美國原子科學家諾貝爾獎金得獎人尤禮博士在羅徹斯特城美國國家科學院發表一篇論文，對於地球起源問題，說地球並不是起源於火，而是起源於塵埃。根據尤禮的理論，在迄今百萬年前，當地壳開始形成的時候，地球內溫度為華氏表二千度，在那時候的十萬萬年之前，地球只是一個不停旋轉的冷冰冰的塵埃所形成的球體。在地球和太陽之間，是一層深度很厚的塵埃，阻擋着太陽的熱力射到地球上。這個由塵埃形成的球體的地球，裏面包含化學上的各種元素，並且有大量的放射性元素在內。在地球的外壳形成之時，放射性元素所放出來的熱力就慢慢地把地球的温度升高了。根據尤禮的理論，鐵和其他元素均勻地分配於塵埃形成的雛型地球中間。當它的温度逐漸升高而開始熔解時，那些熔化了的地鐵就流過地球的中心，造成了今天的情形。當那些熔化了的地鐵流過地球中心之時，並且挾帶着別的重量較它輕的物體，因

此，在一端造成了一個大陸——歐洲，在另外一端則凹了下去成為大洋，即今天的太平洋。鐵質在流動時因摩擦而生熱，這些所產生的能力足以把兩個大陸互相脫離開來。尤禮說：在金星和木星上面，可能也有同樣的情形。

危險性的史杜邁仙

英國醫藥雜誌發表一篇文章，向全英國二萬五千名醫生提出警告。說肺病特效藥史杜邁仙的藥性非常危險，可能必須放棄使用。這種藥對於某種神經系統是非常有毒的，病者服了會發生暈眩及耳聾，或者永遠的失去了理智的平衡。史杜邁仙比較盤尼西林實在害多利少，如果不服藥的話，有許多種的細菌，史杜邁仙能夠把他們殺滅，而盤尼西林却無能為力的話，在醫學上就沒有它的位置了。史杜邁仙常常被用來醫治肺病，可是病者服用之後，多半發生一種抗拒作用，而且一經發生了這個作用之後，就永遠無法消除。拒絕病者及其親屬要求使用這種藥品，或者是一件非常困難的事，但是如果對於他們的要求隨便答應，不分皂白的就用史杜邁仙來治療肺病，其結果真不堪設想。

新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀
馬辰大成公司敬賀	馬辰合隆公司敬賀	馬辰三益公司敬賀	馬辰聯華公司敬賀	馬辰永隆公司敬賀	馬辰德興公司敬賀	馬辰源隆公司敬賀
新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀
馬辰民生商店敬賀	馬辰福盛公司同人敬賀	馬辰新協興公司敬賀	馬辰隆盛公司敬賀	馬辰乾源貿易公司敬賀	馬辰新華金鋪敬賀	馬辰中和金鋪公司敬賀
新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀
馬辰林學游敬賀	馬辰王為姜敬賀	馬辰潘金燦敬賀	馬辰大光公司敬賀	馬辰泗水棧敬賀	馬辰新宜興敬賀	馬辰新瑞和敬賀

世界點滴

最大的罰款 領事美國上運之美礦工聯合會及該會領袖劉易士在一九四八年因拒絕制止煤礦罷工而被罰款一百四十二萬美元，該款已付。工會財務員宣布：這依最高法院的判定，此款於一九四九年十一月十四日繳交華盛頓聯邦法庭。

行將加冕之秦王 泰國之廿一歲幼王蒲眉蓬，將於十二月底回抵曼谷作加冕禮。蒲氏在洛桑攻讀法律，彼已訓令政府建古佛教式之火葬場，以火葬其兄前王阿南大之遺體。阿氏係三年前為刺客所槍殺。據悉，蒲氏曾通告政府稱：彼若因故不能回國，則必於來年二月回國。幼王已與泰國駐英大使之女基蒂雅卡拉小姐訂婚。基氏現年十七歲。

從街道改名看納粹復活 物理學家愛因斯坦，作家馮斯曼，物理學家布蘭克都是生於德國的世界著名人物。但德國的烏克茲鎮（在史圖卡附近）當局卻決定把該鎮以上述三大名人的名字命名。

德納粹的戰費 在慕尼黑之德國經濟研究公佈稱：希特勒之戰爭，估計使德國耗去總數有五千一百億之戰前馬克，該院為在國內說明此事之教訓，指出在戰爭中耗去之金錢如為大衆福利着想，將有如何之貢獻。

反對美軍駐英 三百名英共黨列隊游行革林頓各街道以抗議美軍駐紮於附近之伯爾敦華德空軍基地。共黨向市民衆演講，稱美軍之在此係對世界和平之威脅，對英至為侮辱，及使全國每一個英國男女之自尊心為之打擊。巡行者以警車為前導，婦人則携同乘嬰兒車之兒女隨行。巡行隊并携有「山姆叔叔」之偶像，頸際懸有標語曰：「我們愛彈，你們去死。」當示威舉行時，伯爾敦華德之美軍指揮要求其部隊離開此城市，因彼等係英國之賓客，應絕不過問有政治性之示威。

恭賀
新禧

馬辰
酒水 天生棧敬賀

恭賀
新禧

馬辰 環球公司敬賀

恭賀
新禧

馬辰 福東有限公司敬賀

恭賀
新禧

馬辰 新隆和公司敬賀

恭賀
新禧

馬辰 萬成公司敬賀

恭賀
新禧

馬辰 永興金鋪公司敬賀

恭賀
新禧

萬隆 新友布莊敬賀

恭賀
新禧

萬隆 景新織廠敬賀

恭賀
新禧

萬隆 林仁木敬賀

恭賀
新禧

萬隆 隆利織廠敬賀

恭賀
新禧

萬隆 聯華染織廠敬賀

恭賀
新禧

萬隆 林朝安敬賀

恭賀

新禧

巴城萬年材料工程
建築部賀

恭賀

新禧

萬隆建成染織廠敬賀

新年恭賀
大吉

巴城三富哪公司賀
萬隆

新年恭祝
進步

巴城大華有限公司敬賀

威震星洲之 東爪女籃球隊

遠征星加坡之東爪哇華僑男女籃球隊。出師獅島。戰績極佳。其中尤以女籃球隊。五戰五勝。掃蕩整個星加坡與柔佛之華僑女籃球隊。各方輿論一致稱讚。譽為戰後遠征星加坡最堅強之女籃球隊。

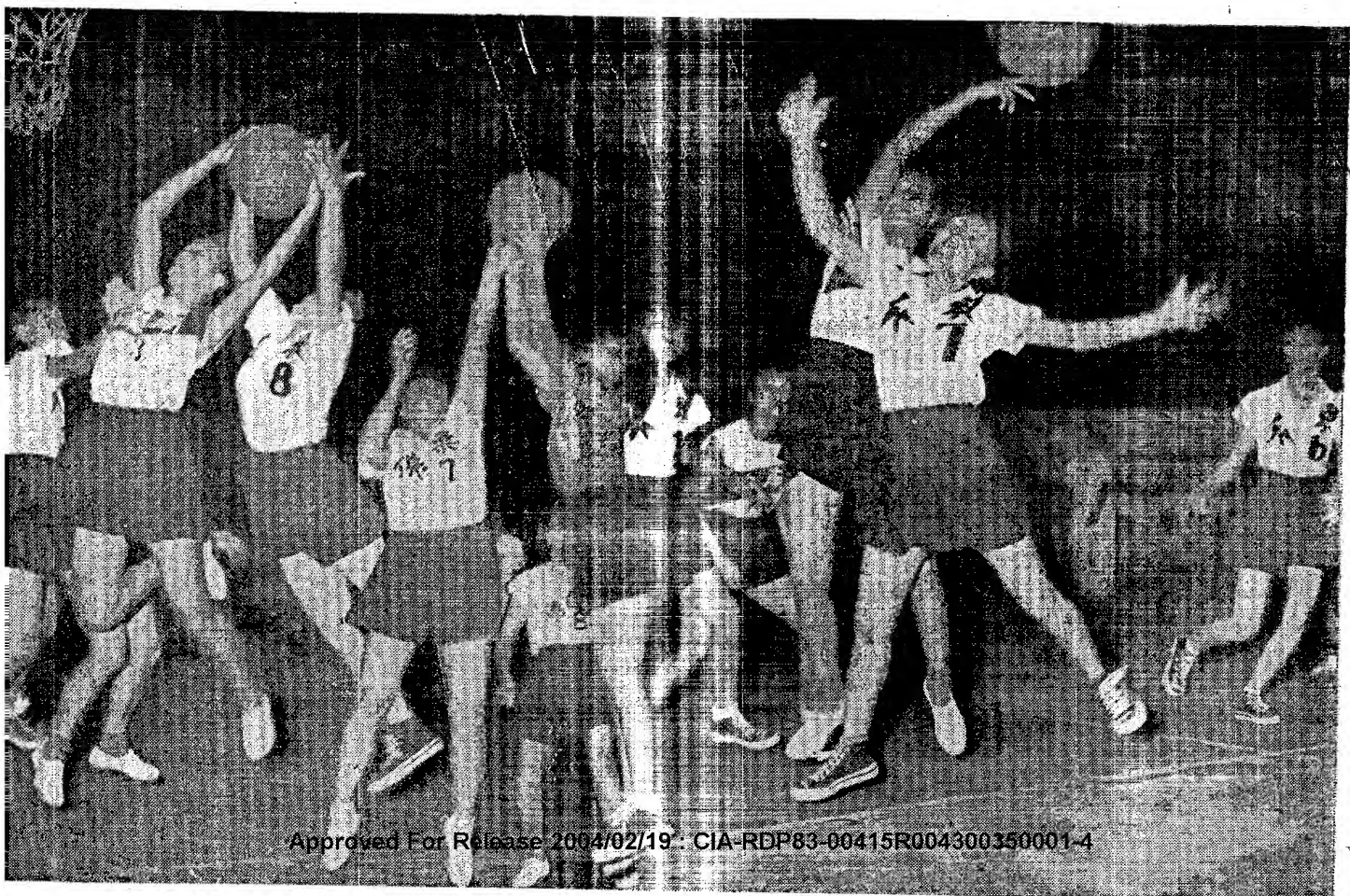
本頁諸圖為東爪女籃球隊在星作戰之種種寫真。

上：東爪女籃球隊與星加坡女籃聯隊合影。中：東爪女籃球隊與馬來亞柔佛州女籃球隊合影。下：在星作戰之各場緊張場面。



Basketball Team Djawa Timur di Singapura

Basketball Team lelaki dan wanita Jawa Timur yang melakukan beberapa pertandingan melawan team² Malaya telah mendapatkan hasil² baik, teristimewa bahagian team wanitanya, yang telah bersil merubuhkan lawan²nja. Segala pihak di Singapura mengutarakan bahwa team wanita itu adalah suatu team paling at jang pernah mengundjungi Singapura. Atas: Team Basketball Djawa Timur bahagian wanita dengan team wanita Singapura. Tengah: Team Djawa Timur dengan Team Johore. Bawah: Pertandingan seruh sedang berdjalan.





菲利賓副領事
事荷芬(左)
第二(人)與
美國副領事
聯袂抵日惹
留影。

Wakil Consul Philipina
untuk Republik tiba di
Djokja. Gambar: Wk. Con-
sul Philipina ta. Jovens
(no. 2 dari kiri) dari Con-
sulat Republik di Manila;
disebelah kirinya nampak
Wk. Consulat Amerika di
Djokja.

(Foto IPPHOS)



左：泗水舉行印尼青
年節紀念大會盛況
（關雲楚攝）
右：瑪琅舉行印尼青
年節紀念大會盛況
（陳添吉攝）

Kiri: Hari raja pe-
muda diadakan di
Surabaya.

Kanan: Hari raja
pemuda di Malang.



東爪哇邦首
參觀瑪琅
納里奧紡織
廠情形。
陳添吉攝

Wali Negara Dja-
wa Timur Waktu
menggoendiengir
Fabrik Tenun "Su-
narijo" Malang.

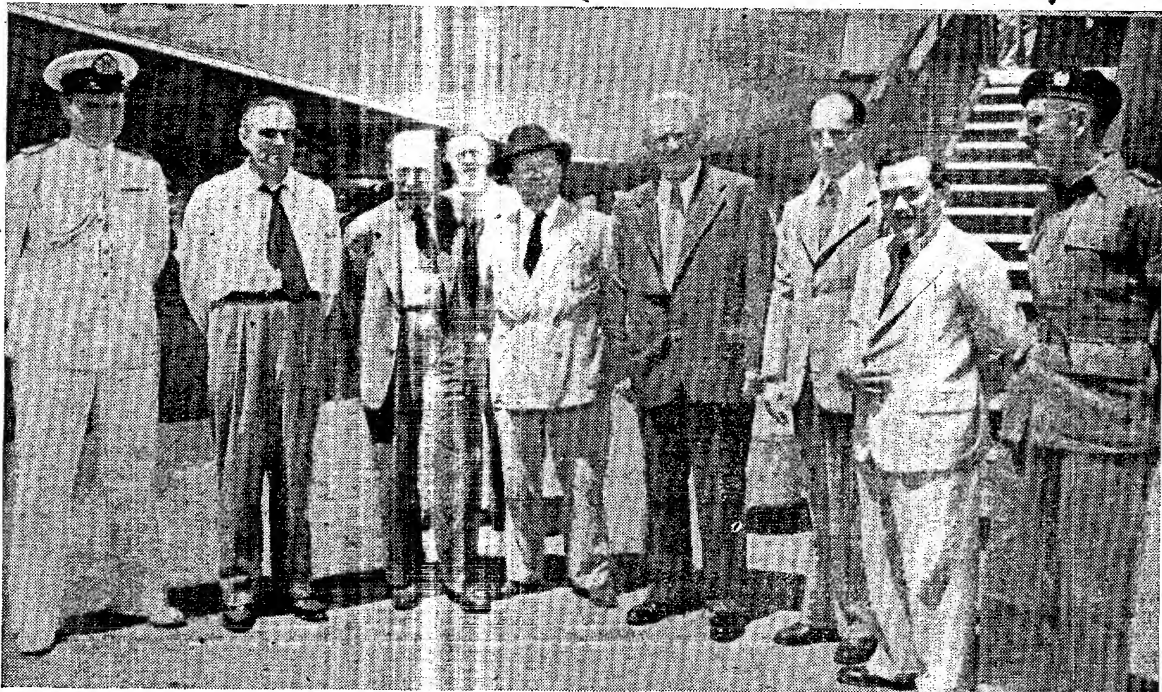
Foto: Tan Tjian Kie

月前來印尼商談
移交政權之荷外
相史狄克(右)
與最高專員羅芬
克(現已辭職)
在吧城會談留影



Manteri Urusan
Luar Negara Belan-
da Stikker (kanan)
yang telah tiba di
Indonesia untuk
membitjarakan soal
pemindahan kedau-
latan dengan Wakil
Agung Mahkota Lo-
wink (kiri telah me-
letakkan djabatannja)
diportret di Djakarta

美國參議員抵吧，印荷政界都派代
表到馬腰蘭機場歡迎。(由左至右
一：最高專員副官，美參議員：會
納，伊林，埃連德(團長)，佛右
生，東亞局長德配氏博士，印尼外
交部代表蘇巴租法學士，與荷軍司
令官代表。



Senator² Amerika tiba di
Djakarta. Gambar: Kedan-
gan mereka di Kemajoran.
(dari kiri ke kanan: Adju-
dan WTM, senator² Jenner
dari Indiana, Ireen dari
Rhode Island, Ellender dari
Louisiana (Chairman), Fer-
guson dari Michigan, Mr.
de Beus dari Dirvo, Mr.
Subardjo wk. dari kementerian
Urusan Luar Negeri
Republik, dan wk. Panglima
Tentera Belanda.

唔統諾蘇員參美
會總加與議國

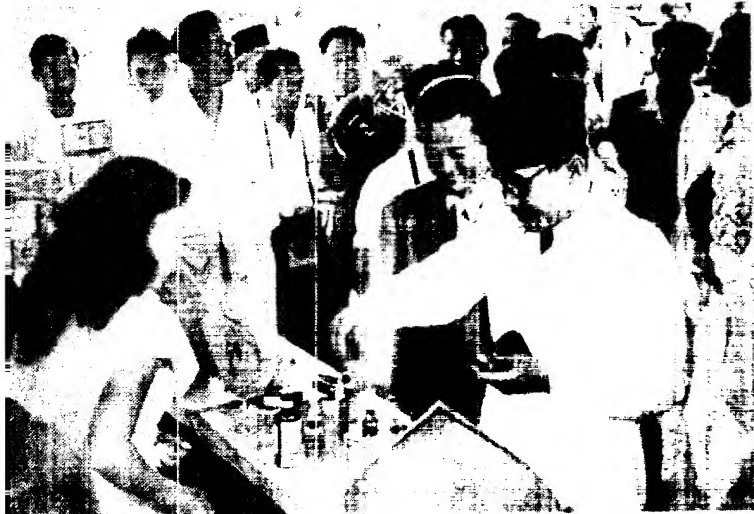
Senator² Amerika
bertemu dengan
Presiden Sukarno.





印尼經濟會議

於月前舉行於日惹。各邦區經濟要員均親自出席。各藉工商界亦派代表參加。謀與印尼經濟界建立友好關係。會議一連七日（十二月二日至八日）。議決有關印尼經濟之要案甚多。並決定設立永久秘書處。以執行大會決議云。上：大會主席蘇齊多致詞。左：蘇加諾總統夫婦蒞會參觀陳列物品。下：日惹印尼經濟會議開幕情形。



Konferensi Ekonomie Indonesia

Bulan befselang di Djogja telah diadakan sebuah konferensi ekonomie Indonesia. dalam mana hadir para wakil dari segala negara bagian dan kaum saudagar pun mengirim para wakilnya dengan maksud untuk memperpatkan perhubungan ekonomie mereka.

Konferensi itu berdjalan 7 hari lamanya, ialah dari tanggal 2 December sehingga tanggal 8. Putusan tentang hal ekonomie yang telah diambil oleh Konferensi berdjumlah banyak sekali dan konferensi itu pun menentukan untuk membentuk sebuah secretariat.

Atas: R. SUDJITO, ketua Kongres Ekonomie seluruh Indonesia di Djokja, sedang berpidato.

Kiri: Kongres Ekonomie seluruh Indonesia di Djokja. President Sukarno & Nienja sedang melihat-lihat seteleng dari Kongres tersebut.

Bawah: Konferensi Ekonomie Antara Indonesia di Djokja. Gambar Pemandangan waktu Kongres tsb.



恭賀
新禧

巴城正大滙兌莊敬賀

恭賀
新禧

萬隆大綸染織廠敬賀

恭賀
新禧

巴城立誠有限公司
立勝亞基廠鞠躬

恭祝
年禧

楠橋聯合公司敬賀

恭賀
新禧

巴城萬川行敬賀
小南門

恭賀
新禧

巴城富興輸入商鞠躬

恭賀
年禧

巴城建華公司鞠躬
小南門

砲原子彈，去入規模地毀滅人類。他們不准人家愛自己的祖國，親自己的同胞，說自己的語言，掛自己的國旗。

這樣地猖獗瘋狂，那裏還是什麼文明人？這是十足橫行霸道的野蠻人！

真正的文明人，就是文化人。文化人是應該具備文化的，所謂文化，並不是指單純的書本知識，還包含勞動生產和健康的生活。同時，更主要的，文化人應該具備人性，正義感，服從真理。他應該關心世界上任何地方的進步勢力與反動勢力的鬥爭。他應該擁護進步，反對反動。正如西蒙諾夫所號召說：

「文化人應該為進步，為文化，為自己人民以及全人類幸福的未來而鬥爭。因此，他們應當清楚世界上發生着的一切，應當有他自己明確的觀點，應當經常能够明瞭：進步在那一方面，反動在那一方面，同時應當經常在一切情況下堅決地站在進步方面，無情地與反動勢力作鬥爭。」

文化人，是集體主義的，國際主義的，又是愛國主義的鬥士。他們愛自己的祖國，愛自己的人民，愛自己的歷史，愛自己的文化，也愛自己的語言，如果人民遭受壓迫，祖國遭受侮辱，他們會挺身而出，為保衛自己的人民和祖國而鬥爭，雖赴湯蹈火犧牲性命，亦所不辭。

勝亞公司鞠躬

Approved For Release 2004/02/19 : CIA-RDP83-00415R004300350001-4

蘇聯副總理馬林科夫在十月革命紀念大會上演說，其中一段有關美國資本主義之沒落，他說：美國接近經濟危

七月的通脹率，走來走到七月止。它的生產量只減低了百分之二。工廠的票價價格也極穩定；但生機起來的剩餘產品却大為增加。今年失業率較比去年增加一倍，美國的出口減少幾成熱烈的結果是：美國的就業總數以企圖馬鞍化的擴張國家分派美國經濟政策而來的可憐的國家自己已處於最壞境之中。

英國的情形相反，在過去二十年中，雖然歐洲的生產實還停留在原來的水準，即蘇格蘭的年產量則年增百分之九點五，還有四十萬全部都變成部份失業的人羣。資本主義世界外幣幣值的貶值，在美國經由侵略政策的顯明的例子，這只會得到災難的結果。此種太絕論說：在自衛戰爭中各國貨幣貶值之後，美國計劃將要造成各國全面蕭條或歐洲國家的貧民窟。

有毛主席序文的捷克文「新民主主義在中國的勝利」一書，已在捷克出版。這是一本文獻彙集專政」，朱總司令爲爭取持久和平與人民民主所寫

的「中國人民的解放鬥爭」和中國人民政治協商會議的全部文件。毛主席所作序文的全文如下：「捷克共產黨的同志們將中國人民政治協商會的文獻和我所寫的關於中國人民民主專政的論文以捷克文出版，這是中國共產黨所引以為榮的。中國人民的鬥爭與歐洲人民的鬥爭，是一個共同事業的不可分離和互相援助的兩個部分，雖然由於社會發展程度的不同，它們的革命發展階級也不同，歐洲的樹心亞洲命運的一切讀者們，由於閱讀這些短篇的文件，特別是由於閱讀中國人民政治協商會議通過的六十一條其綱領，將獲得關於新中國的基本常識。我相信，捷克的同志們為幫助歐洲讀者認識新中國所作的努力，對於國際革命運動乃是一個極重要的貢獻。」毛澤東。

這本集子是捷克中央書記處書記之一李明德爾主編的「國際政治」月刊輯譯的，它將作為捷克共產黨學校的教材和全體幹部由讀物，也是一切機關，學校，團體，工廠，圖書館與學習組所必備的一本書。

安所

安班潤華興兄弟公司鞠躬

夜
林
議
三
部
武
部
部

安班瀾安記號

安
上
備
台
銀
公
司
有
限
公
司

安班 潮沈 清江 鞠粉

古
學
文
學
年

安州縣志

[illegible]

七
八
九
十
十一
十二
十三

西華有限公司

建

[illegible]

泗水
林

泗水
李保
仁金
靴製

泗水
林苑
鴻萊
儒學
鞞
軀

吧城大港層二號藥材行

井里汶十降龍鞍馬

雜金銀市

羅 弘 王 龜 斧 和 草 旦

愛明金店鞠和

恭賀
新禧

巴城東亞印務公司鞠躬

恭賀
新禧

星洲泗水巴城茂物萬隆棉蘭巨港
亞羅拉百貨有限公司
總經理陳煥其 鞠躬
曆順百貨有限公司

恭賀

新禧

巴城鑽石公司
鑽石金舖鄭志春
萬隆富星金舖鄭志富 全賀
錦星金舖

新禧

恭賀

龍川梭羅河標茶廠敬賀

SELAMAT-TAUN-BARU
THEE BENGAWAN SOLO
MERK "SAN HAY"
ONG GOEN HAY
PRINGGADING 25 TEL 1927
SEMARANG

新禧

恭賀

龍川協豐利滙兌莊
渣華郵船公司鞠躬

PAKOJAN 80
TEL 2034
SEMARANG

新禧

恭賀

日惹梭羅張寶鏡茶行敬賀

THEE FABRIEK
TIO POO KIA
SEMARANG
SOLO
DJOCJA

新禧

恭賀

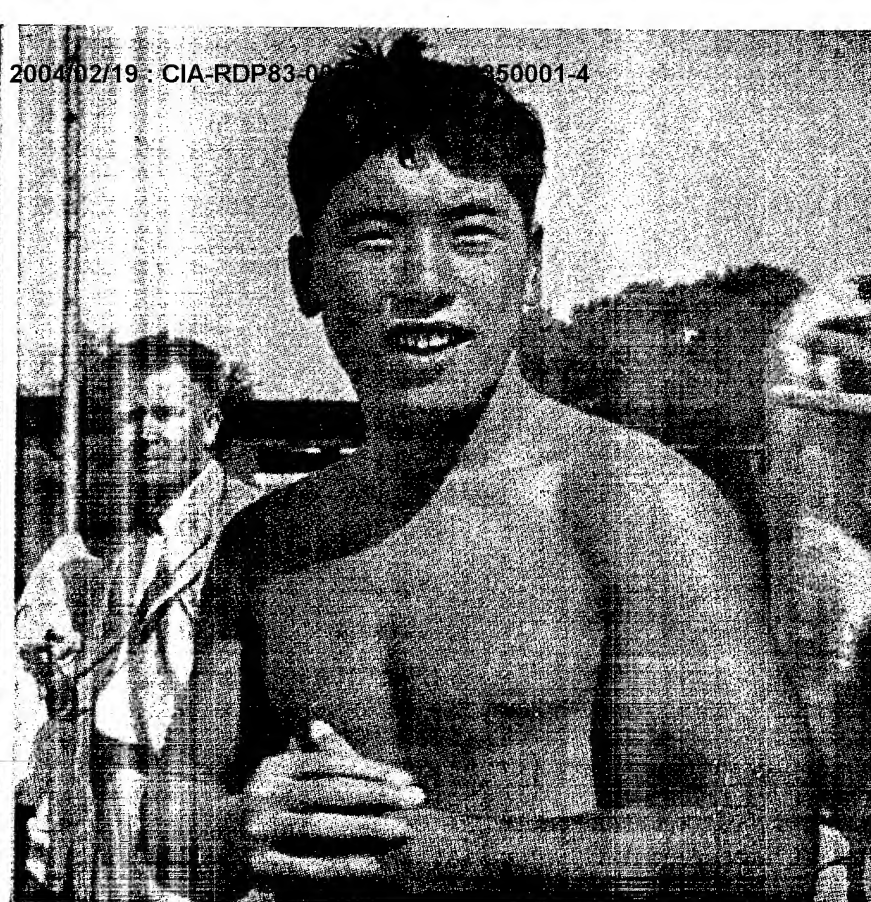
巴城長興公司鞠躬

TIONG HIEN & CO.
PASARPA61 118
BATAVIA-STAD



2004/02/19 : CIA-RDP83-00415R004300350001-4

350001-4



Coach dari Furuhashi 操作其手古
bekerdja untuk bersiap 練柔教前橋
sebelum perlomba'an. 軟練由下

Furuhashi,
ikan terbang Djepang

橋。飛魚 日本
的

Ikan Terbang Djepang

Dengan kalimat ini, bukan dimaksudkan jang Djepang mempunyai ikan bersajap jang bisa terbang! Nama itu diberikan kepada seorang djago berenang bangsa Djepang, Furuhashi, jang telah berhasil memetjahkan 3 record berenang dunia ketika diadakan perlombaan berenang di Amerika baru² ini.

Furuhashi kini berusia 21 tahun, seorang pe-
ladjar di midrasa Djepang. Tinggi badannya 5 kaki
7 inches, beratnja 162 pond. Dalam masa pe-
rang ia pernah bekerdja dalam suatu kebun per-
anian. Ketika ia turut dalam perlomba'an bere-
rang di Amerika dengan kawan² lainnja, ia telah
perhasil memetjahkan record dunia dalam 400, 800
dan 1.500 meter. Furuhashi telah bikin dunia olah-
raga tertjengang dengan hasilnja. Record'nja ialah:
100 meter - 4 menit 33.3 second; 800 meter - 9 menit
15.5 second dan 1.500 meter - 18 menit 19 second.

日本的飛魚

這裏所說的日本飛魚，並非是能飛出水面的魚類，而是指去年在美國游
泳大比賽中打破三項世界游泳紀錄的日本游泳怪傑古橋，他就在那時候就獲得
了「飛魚」的光榮稱號。

古橋是廿一歲的年輕大學生，他身高五尺七寸，體重一百六十二磅。大戰
時服務於用機器耕種的農場中。去年秋天，他和其他五位游泳健將出席全美游
泳比賽大會。四百公尺，八百公尺，一千五百公尺，均以優異成績打破世界紀
錄，震動整個世界體壇。

古橋所創之新紀錄為四百公尺四分三十三秒三。八百公尺九分三十五秒五。
一千五百公尺十八分十九秒。

石印
油尼

右頁：上：松宜格郎美
手油廠化驗室人
員工作情形
左：掘地機及工
作中之技術人員
右：松宜格郎油
廠之抽油機

Lembaran kanan: Atas
Kesibukan dim. laborato-
rium pemeriksaan minja-
mentah Sungai Gerong.
Kiri: Sebuah pengebo-
minjak di Pendopo den-
gan para boormeester-nja
Kanan: Pompa minjak d
Sungai Gerong.

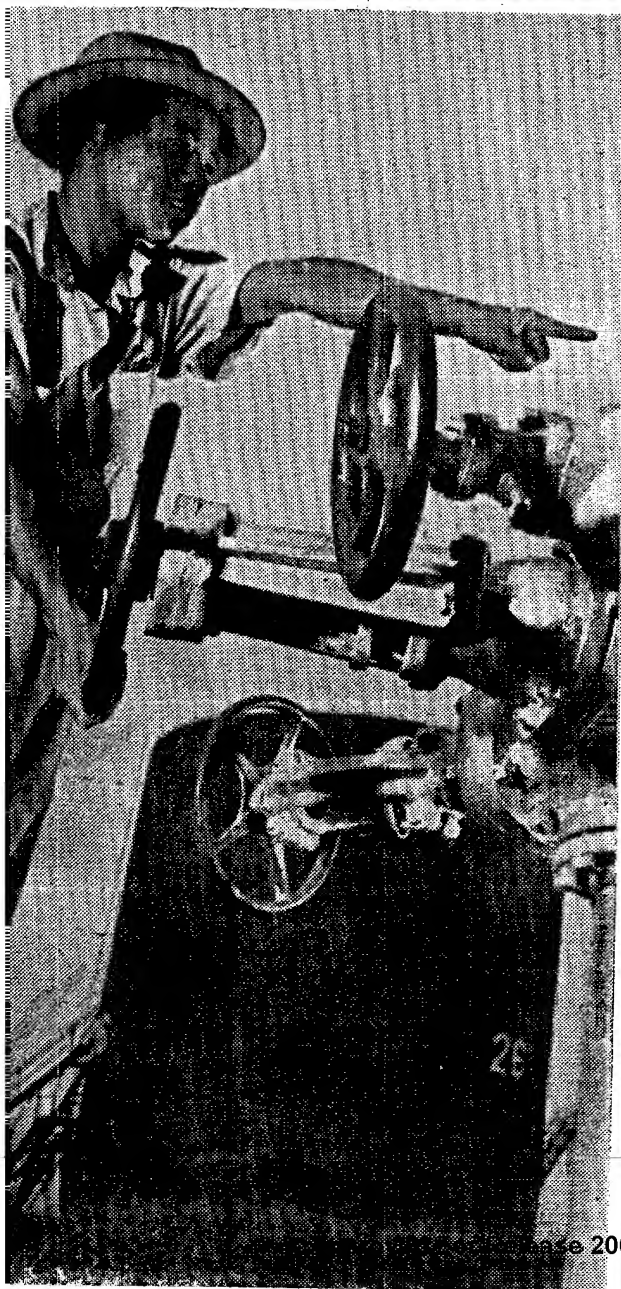
驗之成油所石查
機試分質含油驗
Pesawat pemeriksa min-
jak-minjak mentah jang
mengandung gas.

Pendidikan untuk
mempertinggi deradjat
para pekerdja.

講術高公美
習而戰司平
所殺工爲石
之技提油

Distribusi pakaian d.l.l.
untuk kepentingan
kaum pekerdja.

店之公美
配司平
給職石
商員油



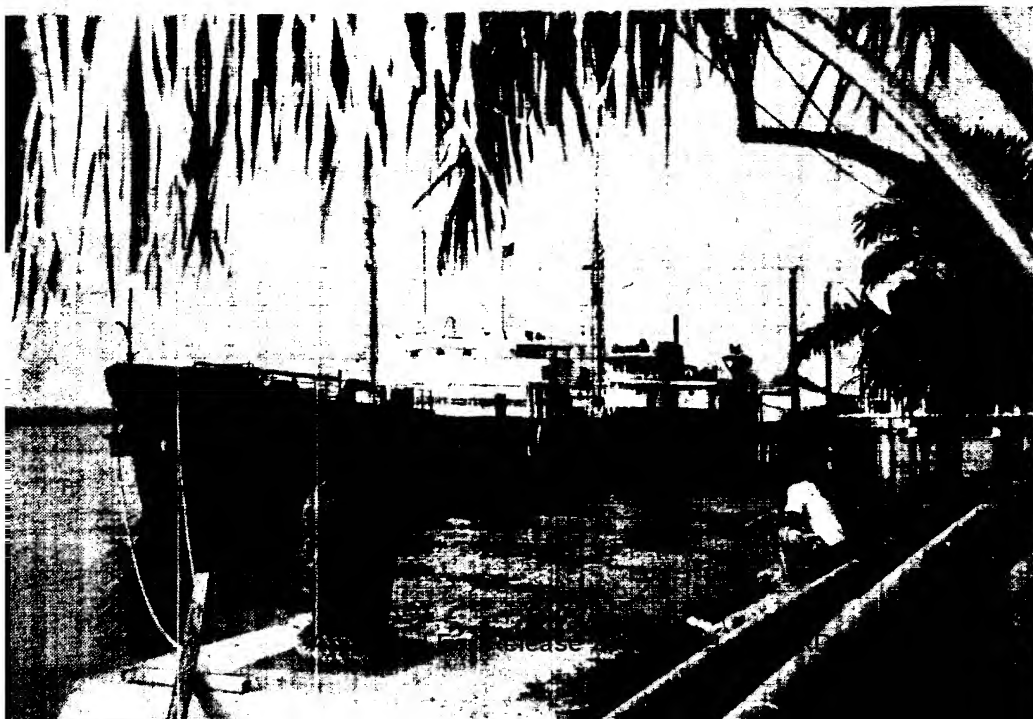


Sungai Gerong dilihat dari udara.

廠烏廠油郎格宜松南島

Kapal "Stanvac Pendopo" kepunjaan maskapai "Stanvac" dipangkalan minjak Sungai Gerong.

船之公石大格松
碼頭油字郎宜



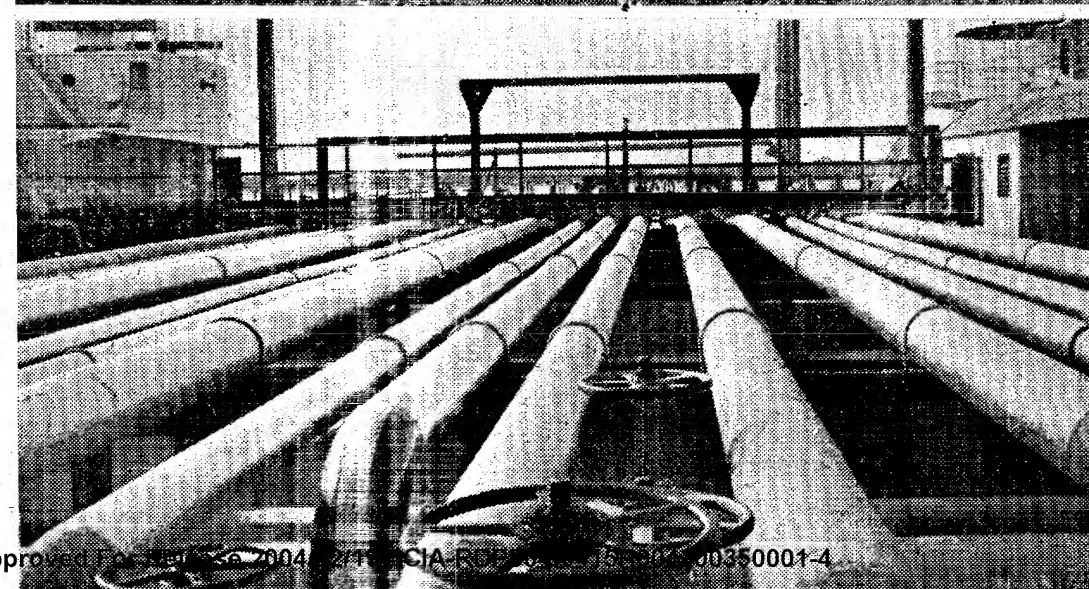
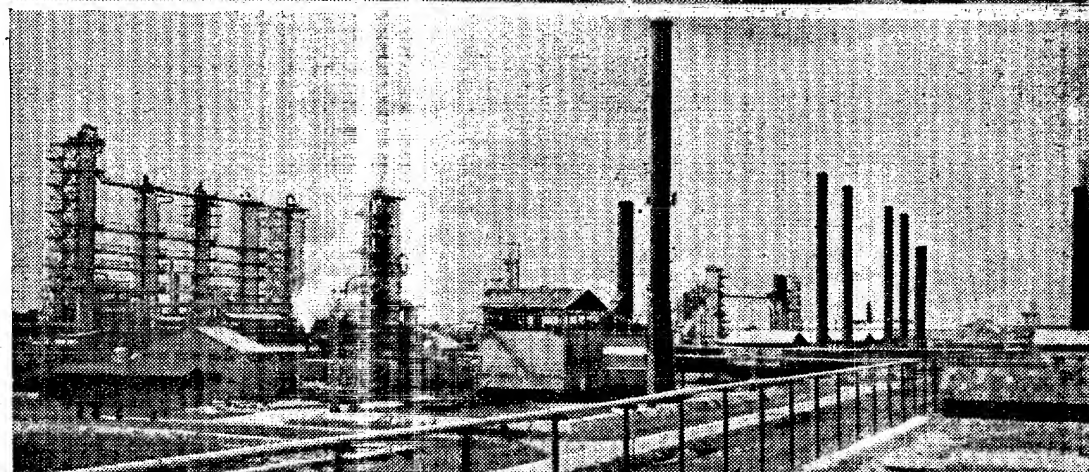
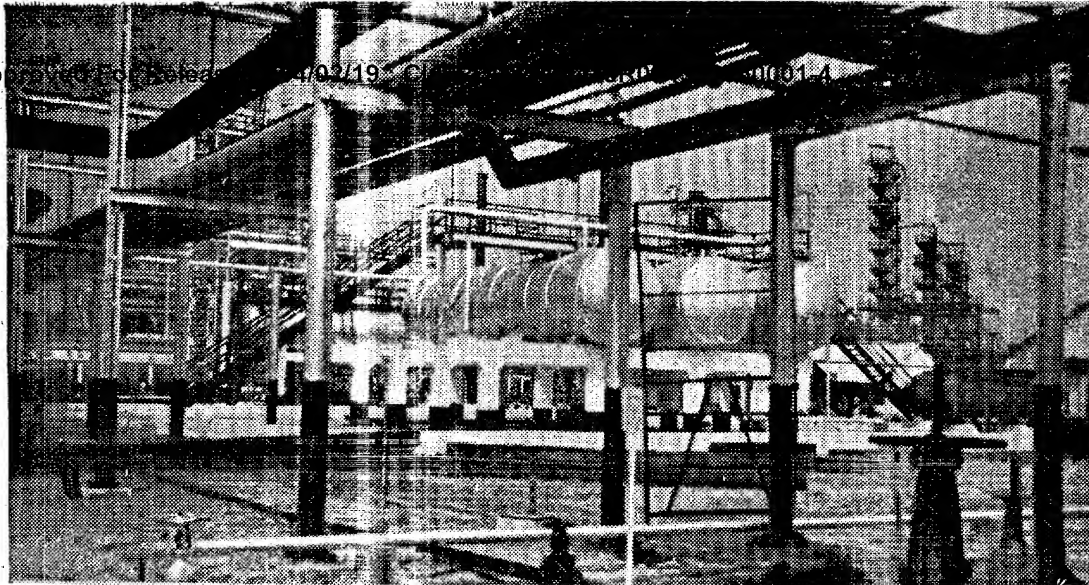
油井附近須自掘井，深度約廿五公尺。石油自井口抽出時，色混濁濃如泥土。貯放鐵槽中，俟油裏的沙土及雜質沈澱後，將浮在上面的油以鐵管引至煉油廠，經機器精煉，使成爲汽油及電油。其他則製爲普通的煤油，至於黑色之濃液，可製爲腊及柏油。

本篇所介紹者，爲蘇南松宜格郎的油礦，該礦爲美孚石油公司所經營，在本多埠之油井與總廠相去有一百八十公里之遠，職工人數多至一萬二千人。

在二次世界大戰時，該廠蒙受巨大破壞，戰後則已迅速復工，一九四八年之生產量，已回復戰前水準，目前較諸去年增加一倍半。該廠工人待遇甚佳，職工所需要物品，都得到廉價配給。廠內附設講習所，教授職工以各種關於石油業之知識。該廠規模宏大，辦理完善，爲印尼最大之油廠。

印油

Approved For Release 2004/02/19 : CIA-RDP80-000350001-4

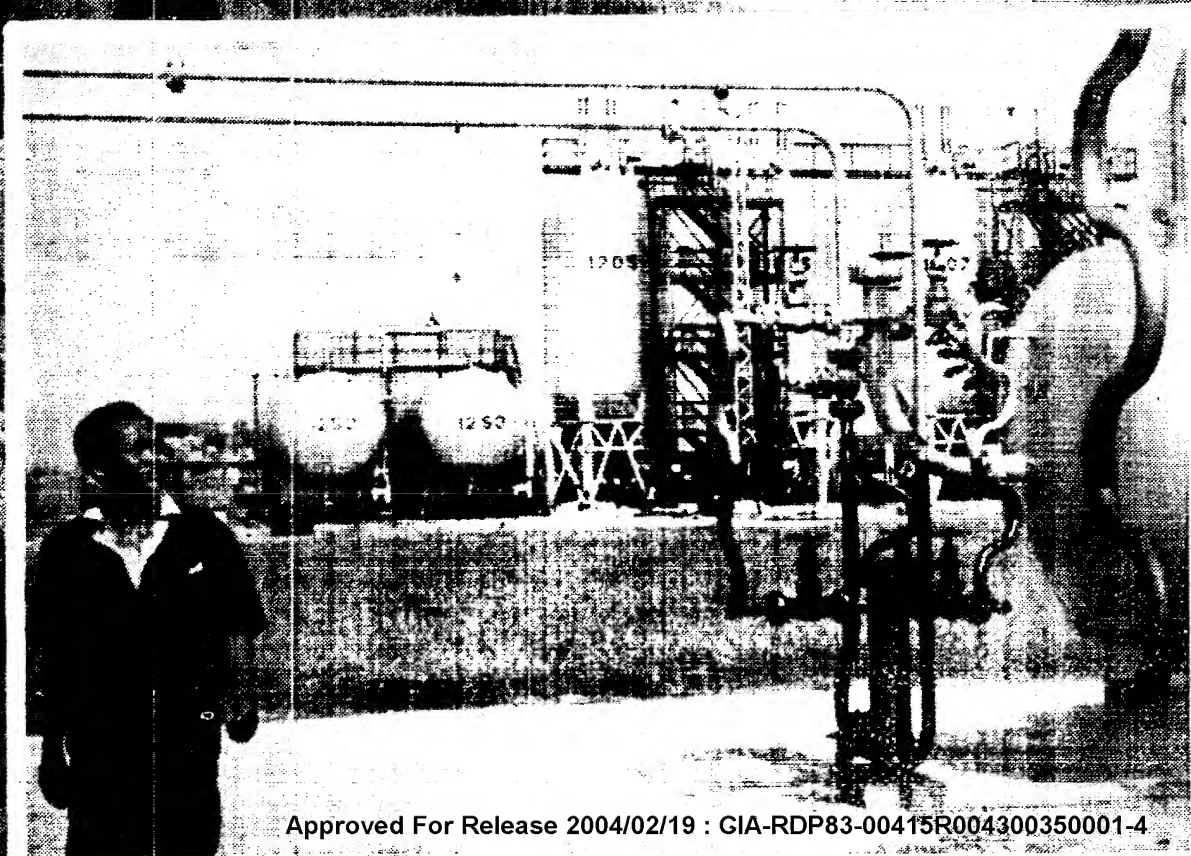
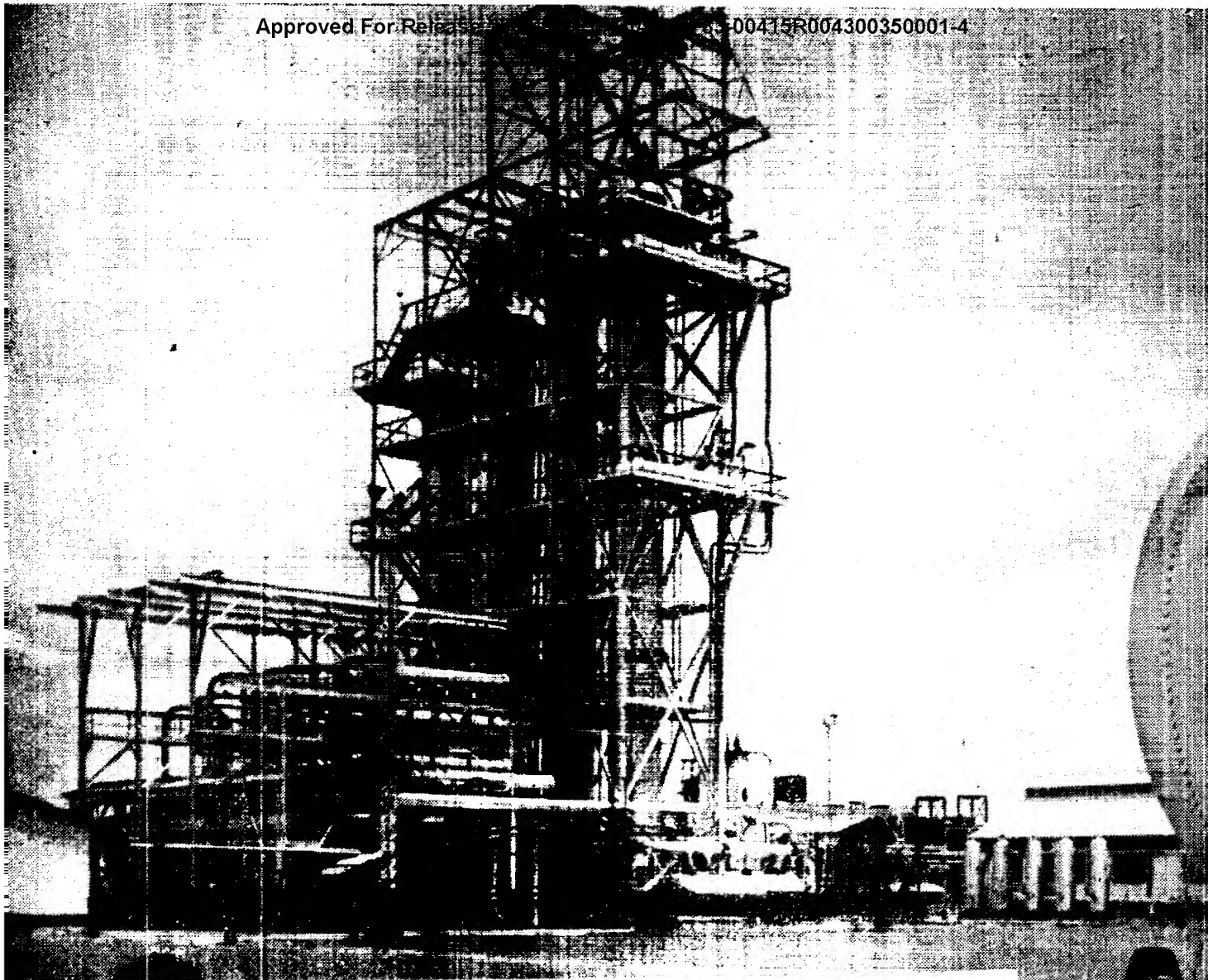


右列上而下：一、松
宜格郎油田之輸油管
二、巴拉朱煉油廠
三、美全石油廠及
巴拉朱石油廠之戈
梅河、河中所見之巨
船爲平手油公司用
以載運工人之渡船
四、松宜格郎之大輸
油管

Kanan dari atas ke bawah:
1. Pipa-2 gasoline dilapangan sumber minyak Sungai Gerong.
2. Beberapa pemandangan dari paberik minyak di Paladju.
3. Pemandangan di Sungai Komering (anak Sungai Musi) yang memisahkan sumber minyak "Stanvac" dengan BPM (Pladju dibelakang). Ditengah-2 suagai nampak sebuah kapal maskapai "Stanvac" yang mengangkut pegawai-2 dari Palembang.
4. Pipa-2 minyak dipangkalan minyak Sungai Gerong.

印尼各島如爪哇，蘇門答臘，婆羅洲等地，都有丰富的石油。石油雖蘊藏於地下，但產油區之地而往往有種種的跡象可尋，如油質自行流出浮在附近的河流或湖水上，顯出炫耀的光，由此可知附近地下必有石油。有時亦可由野獸的聚合上看得出來，因爲野豬，鹿，犀牛等，喜歡飲含有油質的水，如有野獸羣集在湖泊飲水，大概是水中含有油質，倘經查驗後證明地下有石油，則進一步選擇適宜地點，開鑿油井，其深度爲七百至八百公尺不等，在巨港及亞齊之油井，掘至一千至一千三百五十公尺，始有石油流出。

Approved For Release 2004/02/19 : CIA-RDP80-000350001-4



SUMBER MINJAK DI INDONESIA.

Di Indonesia banjak benar terdapat sumber¹ minyak tanah, seperti di pulau¹ Djawa, Sumatera, Kalimantan (Borneo) d.l.l. Bagaimana bisa mengetahui bahwa didalam tanah ada minyak???

Adalah bermatjam-matjam tandanya. Kadang¹ minyak itu keluar sendiri dari dalam tanah, lalu terapung dimuka air anak sungai atau paja-paja (rawa-rawa) jang mana menjabkan muka air itu menjadi gilang-gemilang dan berkilau-kilauan kena sinar matahari. Air jang bertjampur minyak itu sedikit masin rasanja. Djika ada tanda¹ demikian tahulah orang bahwa didekat-dekat itu ada minyak dalam tanah.

Ada kalanja diketahui orang karena binatang¹. Rusa, tenuk, badak, babi hutan d.l.l. gemar sekali meminum air jang mengandung (bertjampur) minyak itu. Maka djika dilihat orang banjak binatang¹ diam dipaja-paja ditanah jang berbukit-bukit lalu diperiksajalah tempat itu kalau¹ ada minyak terapung-apung di air.

Bila sudah ada kepastian bahwa dalam tanah itu banjak minyak, ditjari oranglah tempat jang baik untuk membuat lobang untuk mengeluarkan minyak itu. Membuat lobang¹ itu dengan memakai gurdi atau penggerek besar jang didjalankan dengan mesin. Lobang¹ jang digerek (boor) kadang¹ sampai 700 atau 800 meter dalamnja, malah di Sumatera Selatan (Palembang) dan Utara (Atjeh) sampa 1000 dan 1350 meter dalamnja lubang itu.

Didekat mesin¹ penggerek itu ditegakkan orang menara jang tinggi, kadang¹ sampai 25 meter tingginja. Minyak¹ jang baru keluar dari dalam tanah berwarna hitam kemerah-merahan dan sangat kental seperti lumpur, lalu dikumpulkan dibedjana-bedjana besi (tank) besar untuk diendapkan beberapa lamanja supaja pasir¹ dan kotoran¹ lain turun kebawah. Dan air jang bertjampuran minyak itupun turun kebawah, karena air lebih berat dari minyak. Selandjutnja minyak jang sudah diendapkan itu dialirkan dengan buluh (pipa) besi kepabrik¹ untuk dibersihkan lebih lanjut dan dikerdjakan sebagaimana mestinja. Dan ini masih merupakan minyak mentah.

Minyak mentah ini dipanaskan dan uapnja didinginkan supaja menjadi tjair kembali. Tjairan ini ialah merupakan bensin dan minyak dan minyak gas (gasoline). Lain dari itu dapat pula dibuat sematjam minyak jang dipakai bukan untuk lampu biasa, ialah minyak

solar. Dan achrnja barulah diperoleh minyak tanah jang biasa. Tetapi masih ada djuga tinggal sebagian lagi jang rupanja seperti tjat hitam sangat kental jang bernama residu (tahi minyak).

Dari residu ini dapat didjadikan aspal untuk djalan raja dan paraffine. Sedangkan paraffine dapat dibuat lilin untuk penerangan, membuat kain d.l.l. Di Sungai Gerong, Sumatera Selatan, adalah sebuah pabrik minyak tanah jang diusahakan oleh S.V.P.M. (Standaard Vacuum Petroleum Maatschappij) termasuk maskapai minyak tanah jang terbesar di Indonesia.

S.V.P.M. ini mempunyai lapangan¹ pengeboran (sumber minyak) di Pendopo kira¹ 180 km djauhnya pabriknja. Dan dalam perusahaan ini bekerdja 12.000 orang pegawai. Sesudah berakhirnja perang dunia ke-dua pabrik minyak ini dikerdjakan dan dibangun kembali dengan setjara kilat, karena selama petjah perang dia mengalami kerusakan sangat hebat.

Dalam pertengahan tahun 1948 telah ditjapai produksi seperti sebelum perang. Dan produksinja jang sekarang telah menjadi 1½ dari jang ditahun 1948 itu. Apa jang mengembirakan dalam soal perawatan personil dari maskapai ini, ialah kepentingan¹ personil sangat diurus dengan baik dan soal distribusi kebutuhan personil disediakan sangat banjak dan murah harganja. Dan untuk mempertinggi deradjat personil bangsa Indonesia maka kepada mereka diberi pelajaran (kursus) jang mengenai rupa¹ soal jang bersangkutan dalam perusahaan minyak. Dengan demikian..... harga dan gadji para pegawai menjadi tinggi pula.

Dalam halaman ini sidang pembatja dapat berkenalan dengan perusahaan pengeboran minyak di Palembang, Sumatera Selatan.



油油爲・油討技塔土本石蘇
池公美(源論術・機多油南
一司孚上情掘人圖之埠公美
之石角形取頁爲高掘司孚

Menara pengebor minyak di Pendopo. Dimuka seorang "boormeester" sedang berbittjara dengan seorang boorinspektur. Ujung atas, Minyak kapal di Sungai Gerong.

景廠司油孚南：左
內油公石美蘇頁

Lembaran kiri: Pemandangan sebagian dari raffinaderij di Sungai Gerong.

Approved

ETCHING

Lukisan jang dikerdjakan dengan diukir diatas suatu bahan banjak matjamnja dan diperbedakan atas bahan jang digunakannja. Maka dari itu dapatlah kita perbedakan lukisan atas kaju (woodcut), atas tembaga (etching), atas zinc dan sebagainya. Lukisan¹ jang diukir atas bahan logam terlebih dahulu harus dikerdjakan dengan perantaraan air keras, biajanja pun tinggi dan pakerdjaannja djuga sulit, maka djumlah seniman jang mengerdjakan etching ada djauh lebih ketjil dari pada mereka jang mengerdjakan woodcut.

Etching diatas tembaga dikerdjakan dengan suatu matjam djarum wadja istimewa dan si seniman itu harus mengetahui betul tjara² melukisnja serta pelahan atau tjepat masuknja air keras jang digunakan kedalam tenaga tersebut Djika hal³ itu tidak dimengerti dengan betul, pasti hasil etching tersebut tak bisa djadi bagus atau memuaskan.

Lee Man Fung jang kini sedang berada di negeri Belanda untuk mempeladjadi seni lukis pun

作峰曼李
Gang ketjil

(刻銅)巷陋
(etching dari Lee Man-fung)

sangat giat mempeladjadi ilmu etching itu. Menurut pengalamannja, etching diatas tembaga ada berlainan dengan melukis diatas bahan lain⁴. Etching itu ada lebih halus dari pada woodcut, dan contrast antara hitam dan putih bisa berubah dengan kemauan si pelukis. Dari etching dan woodcut bisa dibikinkan beberapa djumlah copy⁵ diatas kertas.

Dengan sederhana, etching boleh dikerdjakan sebagai berikut:

1. Lempengan tembaga jang akan digunakan untuk etching, djarum wadja, air keras, tinta tjitak dan alat tjitak terlebih dahulu harus disiapkan.
2. Muka lempengan tembaga itu dibersihkan dengan kain dan digosokan dengan lilin sehingga muka itu mendjadi mengkilap.
3. Dengan menggunakan api, muka lempengan tembaga jang telah digosokkan dengan lilin dihitamkan, supaja waktu melukis, garisan⁶ bisa terlihat dengan njata.
4. Djarum wadja kemudian digunakan atas muka tembaga itu setjara menggambar biasa.
5. Setelah lukisan itu selesai, maka belakang tembaga itu ditjat, kemudian tembaga itu ditjelup dalam air keras, dan muka tembaga jang mengandung lilin dan jang telah digambar dengan djarum wadja dapat dimakan oleh ajer keras. Setelah tjoretan⁷ keluar dengan njata, maka dikeluarkan dari air keras tersebut.
6. Lilin jang masih ada dibersihkan dan gambar copy bisa ditjtitak dengan menggunakan alat tjitak jang telah disediakan.



新禧
恭賀

巴城玉融公會鞠躬

新禧
恭賀

巴城環球通旅行社
金石建築企業同賀
嘉陵旅行社

恭賀

新禧

巴城開明書局
巴城滬南有限公司
萬隆樂和有限公司
泗水大成書局
全賀

新禧

恭賀

巴城聯新公司鞠躬

新禧

恭賀

巴城吳護機器廠鞠躬

新禧

恭賀

巴城協力機器廠鞠躬

新禧

恭賀

巴城誠和公司鞠躬

新禧

恭賀

巴城錦基公司鞠躬

新禧

恭賀

巴城宏豐公司鞠躬

新禧

恭賀

巴城開源公司鞠躬

新禧

恭賀

巴城威多公司鞠躬

新禧

恭賀

巴城義孚公司鞠躬

新禧

恭賀

巴城玉衡氏鞠躬

新禧

恭賀

巴城永遠號鞠躬

新禧

恭賀

巴城寶石公司鞠躬

銅版畫

版畫有許多種類，那是依據所用工具材料的不同而加以區別的，如木版畫（木刻），銅版畫（銅刻），鋅版畫，鉛版畫，石版畫，膠版畫等，其中銅版畫，鉛版畫和鋅版畫，需要經過使用酸素腐蝕的過程，手續繁複，費用昂貴，所以從事此項板畫的人，遠較製作木板畫的爲少了。銅版畫是用特製的銅針在銅板上刻畫的一種藝術。製作銅版畫的人，不但需要完美的繪畫技巧，同時還要澈底瞭解工具的性能，每個銅版畫家必需明白酸素蝕入銅板的速度和程序，否則便不會有好的作品。

留荷青年畫家李曼峰，近來頗致力於研究銅版畫。據他的意見：銅板畫有其他板畫不同的特色，它比木刻表現得更細膩，線條和黑白的對比也比較富於變化，可以做到素描一樣完美的程度。它的另一優點：就是和木刻一樣，一張畫可以印出無數張，達到廣泛流佈的效果。

銅版畫是一種完整的藝術畫，詳細討論起來可以寫成一本厚厚的專書，這裏只就其製作過程作一簡述：

- 一、把應用的銅板，特製的銅針，酸液，油墨，油印機，和其他用具準備好。
- 二、銅板面用棉布拭淨，塗一層蠟，使板面光滑。
- 三、用火把塗蠟板面薰成黑色，以便刻畫時容易看清板面線條。
- 四、以特製刻銅針在銅面上作畫，有如在紙上繪畫。
- 五、刻成後塗一層薄漆於背面，將銅板浸於盛滿酸素溶液的扁盆中使銅面發生腐蝕作用。銅面有針刻之處，即現所刻圖畫，取出拭乾。如畫面顯得不夥清楚，把銅板浸入盆中再加腐蝕，使板面線條清晰爲止。
- 六、銅面腐蝕工作完成後，取出拭乾，刷油墨於板面，壓印於紙上。一張銅板畫便完成了。



作峰曼李 (刻銅) 鷄 白
Ajam putih (etching dari Lee Man-fung)

美乳

FOTO: SELEF V.

Mentjil sendirian 秀獨



Sepasang

畫如峰雙

PORTRET BUAH DADA



恭祝新年進步

AUTO ONDERDEELEN HANDEL
Hock Hin Leong Kongsie
MOLENVLIET OOST NO. 110-110A TEL. 1048 BT.
BATAVIA - CENTRUM.

巴城福興隆公司汽車機車零件商行

恭賀新禧

巴城萬隆
平衛公司敬賀

恭賀

新禧

錫江承元號敬賀

恭賀

新禧

巴城隆華金舖鞠躬

恭賀

新禧

巴城永昌烟廠敬賀
徑羅丹七号

恭賀

新禧

錫江通益公司鞠躬

恭賀

新禧

巴城江通公司鞠躬

恭賀

新禧

巴城瑞裕
瑞興全敬賀

恭賀

新禧

巴城昆和昌有限公司鞠躬

恭賀

新禧

巴城德餘興工廠鞠躬

恭賀

新禧

巴城廖田生鞠躬

科學界

被開除的科學家

英國著名科學家布納爾教授曾在莫斯科發表演說：指責西方國家利用科學作為戰爭販子之工具，他因此被英國國防部長亞歷山大於答復國會詢問時稱：布納爾教授由於其最近在莫斯科之演說，業已撤銷其在英國科學協會理事會之職務。

新 X 光

西班牙外科醫生羅力克氏發明一種新的 X 光技術，可以使得定瘤和內傷的位置。羅力克是巴塞隆納的醫生，他對國際外科醫學社美國分社人員說：用新的 X 光方法，可以使醫生們「從人體外面洞察肺臟」。

細菌戰爭

英國人民接獲驚人的警告說：未來戰爭中運用毒氣的可能性在增加，因為第二次世界大戰的時候，未用過毒氣。內政部說：在增能敵人也許認為英國不防備英城市上空遭受毒氣放可以致命的氣體。英民間防空戰術小冊子裏面詳細列舉種種新化學戰術。其中列舉的一種，叫「精氣」，是一種液體氣可以令人癱瘓後死亡。防毒面罩對這種毒氣全無用處，因為他可以透過衣服和皮膚。這種毒氣并無氣味，首先發覺的病徵是視覺不清、鼻流涕、胸部緊縮、割肺術：蘇聯外科醫生巴烏洛夫完成了在肺病、慢性肺潰爛等情況下去掉幾處在施打手術後去掉一葉肺的手術。在莫斯科外科協會會議上，巴烏洛夫教授展示了聯許多醫院中已不是稀奇的事情了。他們的健康情況頗佳。去肺的複雜手術在蘇

新
恭
禧
賀

江錫
中國貿易公司敬賀

新
年
恭
禧
賀

江錫
恆豐號敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
華聯百貨商店敬賀

新
年
恭
禧
賀

江錫
裕昌號敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
南興號敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
長生號敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
福振公司敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
萬勝成敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
中亞公司敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
仰豐號敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
朱大鄉賢豐敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
源新公司敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
泰榮全敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
方來秋敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
順陳福源敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
許天壽敬賀

新
年
恭
禧
賀

江錫
李其堡敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
郭孝芝敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
大安紡織廠敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
陳織造廠敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
聯安織造廠敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
利東織造廠敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
萬隆新光織造廠敬賀

新
恭
禧
賀

江錫
泗水復興商號敬賀

蘇聯的軍力

新禧
恭賀

萬隆
新安織造廠敬賀

新禧
恭賀

安班瀾
順成源敬賀

新禧
恭賀

安班瀾
鼎新公司敬賀

新禧
恭賀

馬辰
土庫葉敬賀

新禧
恭賀

江錫
裕豐號侯家斌敬賀

新禧
恭賀

吧城
時大公司敬賀

新禧
恭賀

萬隆
天錦織造廠敬賀

新禧
恭賀

萬隆
郭毓和敬賀

新禧
恭賀

江錫
湯秀春紹源號敬賀

新禧
恭賀

江錫
興順公司敬賀

新禧
恭賀

江錫
華興公司敬賀

新禧
恭賀

江錫
集豐公司敬賀

英國星期刊「觀察家」報今日發表「修正之蘇維埃戰略」一文，附以蘇聯由北極圈至中國之航空交通圖。謂蘇聯現不獨可由區域至他國用飛機運送軍隊，且可運送彈藥及坦克車。蘇聯戰路自戰爭結束後，已經修正，「俾樹立各軍團與莫斯科之航空交通線」。不獨部隊，即坦克車與彈藥亦可由一地運至他地。關於圖示駐在蘇聯歐亞邊界一帶軍路據點之六個軍團。該報謂蘇聯之常備軍約有兩百萬，共為一百四十師。

其中有三十師，每師人數為三萬名，駐於佔領區內。其餘之百餘師，則駐國內，每師為一萬人，其分屬如下：

(一) 北部軍團——總司令部設列寧格勒，司令官為伏羅希洛夫元帥；
(二) 西部軍團——總司令部設明斯克，直至上星期為止其司令官為羅

柯薩夫斯基元帥，現渠已任波蘭陸軍總司令；
(三) 南部軍團——總司令部設敖德薩，司令官為米可夫元帥；
(四) 高加索軍團——總司令部設提弗里斯，司令官為柏格拉克米恩元帥；
(五) 土耳其斯坦軍團——司令部設塔什干及佛倫斯庫地，司令官為謝木辛元帥；
(六) 遠東軍團——司令部設赤塔及海參威二地，司令官為馬林諾夫斯基元帥。

倘戰爭發生，則蘇聯所辦之航空公司將由空軍指揮。目前該公司主辦「北半球之航空線」由柏林以迄白令海峽，由上海至阿爾巴尼亞，由喀爾喀至穆爾曼斯克，由斯托哥爾摩至海參威，均經過莫斯科。

恭賀 新禧

出入口商・土產雜貨
豐川 宗源公司 鞠躬
CHUNG GUAN & Co.
Gang Waroeng 100, Tel. 2069 SEMARANG.

恭祝 新年進步

豐川 大路汽車業工場敬賀
Pencetakan Auto "TA LOE"
Bakang Kebon 11A, Tel. 2094 SEMARANG

敬賀 新年

萬鴉佬 進美公司 敬賀
Firma Tijen Ene Koneksi Manado

敬賀 新年

萬鴉佬 泉益商號敬賀
Toko Tjoan Ek, Manado

敬賀 新年

萬鴉佬 萬豐商號鞠躬
Toko Ban Hong, Manado

敬賀 新年

萬鴉佬 三美商號鞠躬
Toko Sam Bie, Manado

敬賀 新年

萬鴉佬 榮德商號鞠躬
Toko Eng Tek, Manado

敬賀 新年

萬鴉佬 豐源商號鞠躬
Toko Hong Goan, Manado

恭祝 新年進步

豐川 雞標藥廠鞠躬
DIAMOE TJAP DIAGO
Karang Sari 88, Tel. 2001 SEMARANG.



Selaloe Trima
Pesenan Roepa²
Glas Minsem
dan Botol³ Segala
Oekoeran

Kwaliteit Tinggi
Awet Pakainja
Moerah Harganja

GLAS FABRIEK
"SLAMET"

Oosterwaalstraat
No. 13-15
Tel: 1715
SEMARANG

敬祝 新年

萬鴉佬 德美公司鞠躬
Toko Die Koesje, Manado

敬祝 新年

萬鴉佬 華通公司鞠躬
Hwa Thong & Co, Manado

敬祝 新年

萬鴉佬 新中華百貨公司鞠躬
Sin Chung Hwa & Co, Manado

敬祝 新年

萬鴉佬 利豐百貨公司鞠躬
Lie Fung & Co, Manado

敬祝 新年

萬鴉佬 謝平和 全鞠躬
杜周甫 全鞠躬

敬祝 新年

斗旺 洪復輝 全鞠躬
本報代理處
Gg. Sebulah 35, Tasikmalaja

恭賀

新禧

並祝

進步

SELAMAT
TAHOEN BAROE

Toko M. BAHARTHAH
SOENIARADJA
BANDOENG

敬祝

新禧

豐川 餉務兼運輸局經理王長發鞠躬
ONG TIANG HWAT
Gang Pinggir 82, Tel. 180-118 SEMARANG.

敬賀

新禧

萬 吧啦滴斯傢私店
高華染織廠 鞠躬
隆王 光尊
辦事處 Chinese Voorstr. 22
廠址 Tjijadas 70, BANDOENG.

<p>恭賀 新禧</p> <p>豐川 陳鳳飛花裙廠鞠躬 Tan Ping Hoey, Semarang</p> <p>恭賀 新禧</p> <p>豐川 重慶酒家鞠躬 Restaurant Chung King, Semarang</p> <p>恭賀 新禧</p> <p>豐川 義盛公司鞠躬 Oie Seng Kongste, Semarang</p>	<p>恭 祝 新 年</p> <p>HTA DATJIN KOENINGAN DIMANA-MANA TEMPAT SOEDAH TERKENAL</p> <p>Firma TAN HWAY AN KARANG TOERI 46 SEMARANG TEL: 970</p>	<p>恭賀 新禧</p> <p>豐川 羅耶鞋莊鞠躬 Royal Shoes Store, Semarang</p> <p>恭賀 新禧</p> <p>豐川 民利眼鏡商鞠躬 "Minly" Optical Stores, Semarang</p> <p>敬賀 新年</p> <p>豐川 陳達興照相館鞠躬 Foto Studio Tan Tat Hin, Semarang</p>
--	---	---

<p>恭 祝</p> <p>新 年</p> <p>豐川 王永珍煙草公敬賀</p> <p>ONG TJWIE TIEN Karang Saroe 1/II SEMARANG Tel: 1645</p>	<p>恭 祝</p> <p>新 年 進 步</p> <p>豐川 長成號煙行陳長壽敬賀</p> <p>TAN TIANG SIOE Karang Toeri 126, Tel: 1127 SEMARANG</p>	<p>恭 祝</p> <p>新 年 進 步</p> <p>豐川 許教謙煙廠敬賀</p> <p>KHO TOEN GIAM Karang Toeri 124, Tel: 2006 SEMARANG</p>	<p>恭 祝</p> <p>新 年</p> <p>豐川 吧城正大滙兌莊 泗水正大滙兌莊 豐川 正大滙兌莊 豐川 茂華貿易公司</p> <p>CHENG THAI Gang Waroeng 71 SEMARANG Tel. 1631</p> <p>全 賀</p>
--	--	--	--

<p>恭賀 新年</p> <p>恭 祝</p> <p>新 年</p> <p>豐川 永裕煙草廠林金標鞠躬</p> <p>The Insular Publishing House Karang Toeri I, Semarang</p>	<p>TRANSPORT — ONDERNEMING "KALIMAS N.V."</p> <p>KANTOOR POESAT: Soerabala — Kembang Djepoen 40 Tel: 271. N.</p> <p>KANTOOR TJABANG: Semarang — Peloran 17, Tel: 911 Solo — Tjojoedan Batavia — Java Bankst. 10, Tel: 497 Koedoes — Soenggingari Ploso 34 Tel: 108</p> <p>MENGATOERKEN SLAMET HARI RAYA.</p>	<p>敬賀 新年</p> <p>新 禧</p> <p>豐川 大源敬賀 TA QUAN Gang Tengah 86, Tel. 897 SEMARANG</p> <p>萬鴉佬 施勇健「聯勝號」敬賀 Sie Yong Kian Merk "Lian Sheng" Manado</p>
---	---	---

巴城榮藝織廠有限公司鞠躬

恭賀
新禧

巴城南方印務所敬賀

恭賀
新禧

恭賀

新禧

萬建新紡織廠鞠躬
隆

恭賀

新禧

萬華安紡織廠敬賀
隆

恭賀

新禧

萬鴻源織廠鞠躬
隆

恭賀

新禧

萬聯華紡織廠鞠躬
隆

恭賀

新禧

萬眾愛染織廠敬賀
隆

恭賀

新禧

萬隆馬光紡織廠賀
隆

恭賀

新禧

萬陳連捷敬賀
隆

恭賀

新禧

萬陳文煥鞠躬
隆

恭賀

新禧

萬許開遜敬賀
隆

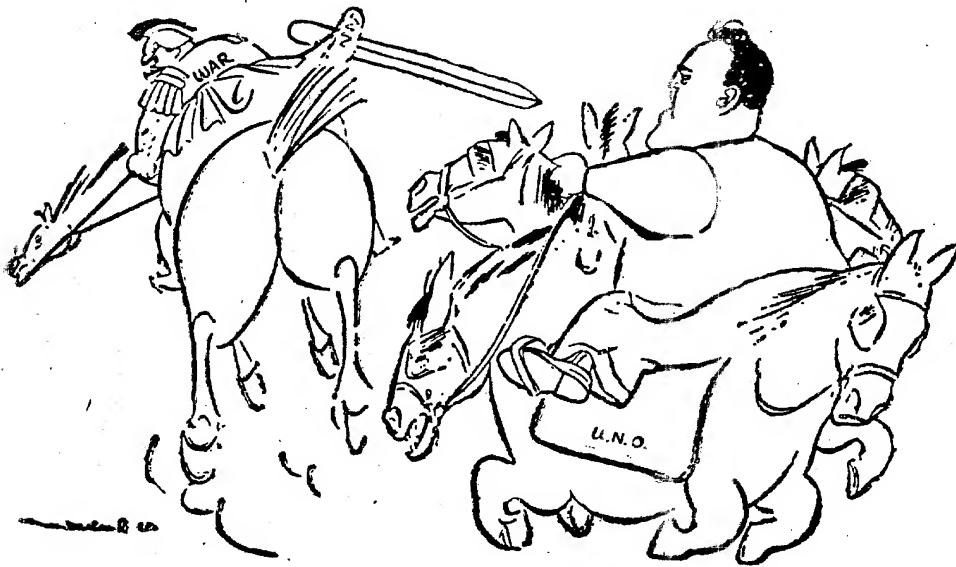
聯合國能制止新戰爭嗎？

聯合國能制止新戰爭嗎？這個問題在理論上是頗為可笑的。因為聯合國本身是個國際性的和平機構，當然有制止戰爭的義務與責任，要是這個擁有五十多會員國的龐大機構還不能制止戰爭的發生，那麼，請問誰還有這種力量呢？根據聯合國政治委員會席上美蘇集團的互相譴責性的報告，說明了某些強國的備戰狂，目前已經達到了非常可怕的程度，要是不及時設法制止的話，可能將引起另一次的人類大屠殺的悲劇。聯合國是否有維持及促進國際和平的力量，目前已到了被放驗的時候了。

讓我們來看看聯合國政治委員會中的爭論，便可以明瞭新戰爭的危機已到了如何嚴重的地步。在政治委員會席上英美代表一致指責蘇聯對於維持世界和平毫無誠意，美代表謂蘇聯將在未來戰爭中首先進攻英倫三島。英代表公然請蘇代表回去向蘇聯政治局說明何以當希特勒氣餒萬大時，世界上對德國的輿論尚不及目前對蘇聯如此一致的原因。蘇代表在答覆上述攻擊時，曾歷舉事實謂英美正積極進行包圍蘇聯之準備。針對蘇聯的空軍基地正在塞浦路斯島（地中海英屬島嶼）及西班牙建築中，並正在北極設供應基地。英有九十架超級空中堡壘，其火力相等於一千九百架普通轟炸機。這些基地，超級空中堡壘……不是為了對蘇作戰，還有什麼用呢？美國很明顯地在海外繼續建立軍事基地，這就是備戰的事實，英國雖承認軍力不足，但早已準備把他們的國家交給美國的陸軍與空軍的手裏。作為對蘇作戰的跳板……

在任何一次聯合國召開的會議中，照例是讓許多強國的政治家們，互相淋漓痛快的詬罵一場，在雙方的怒罵之中，或許可以暴露一些彼此的弱點和秘密，可是對於世界和平的促進又有什麼用呢？

國際間的和平問題，應該從善意討論的途徑上進行，決不是惡言怒罵可以解決的。聯合國本來是一個善意討論的場合，同時也是唯一能制止新戰爭的機構，可在現階段的國際鬥爭中，她是否能完成此項重大使命，確是令人懷疑的。



Apa UNO Bisa Mentjegah Paperangan?

Kerna UNO ada suatu badan perdamaian internasional, tentu sadja badan tersebut mempunyai kewadajiban untuk mentjegah petjahnja paperangan. Djika bada itu jang mempunyai sedjumlah lebih dari 50 negeri anggauta tida mampu mentjegah paperangan, siapa lagi dalam dunia ini jang bisa?

Menurut kabar dari panitya politiek UNO, blok Amerika dan blok Soviet kedua pihak saling menuduh bahwa bebrapa negeri telah bersedia berperang sehingga persediaan itu sampei pada tingkatan jang mentjengangkan dan menakuti. Djika mereka tak dapat ditjegah kini, mungkin paperangan jang lebih hebat petjah pula. Apakah UNO mempunyai ketjakapan untuk mendjamin serta memadjukan perdamaian international, kini telah tiba pada sa'at untuk dipertjebakan.

Dalam persidangan UNO jang mana sadja, para wakil negeri-2 terbesar diberikan ketika untuk saling tjutji maki, dan dalam amaranhja, merika sering kali melutjuti kedok-2nja, sehingga rahasia-2 atau kelomahan-2 mereka itu dengan tak disengadja terbongkar. Dengan adanja hal ini, apakah gunanja badan UNO itu?

Soal perdamaian international harus diusahakan dengan sungguh hati dan biar begimana pun tak bisa tertjapai dengan djalan saling mentjuti maki. UNO adalah sebuah badan untuk membittjarakan soal-2 international dengan djalan jang betul, dan djuga mendjadi badan satu satunja jang bisa mentjegah petjahnja perang dikemudian hari, tetapi djika diliat dari apa jang telah tedjadi, adalah soal jang disangsikan apakah UNO bisa mentjegah pprangan?

「一位專家，教授，在解放區是如此被人看重的嗎？」

「從來就是如此的啊！」孫同志笑着說。

「那真替以前我們學校裏的一班專家和教授叫屈了！」

「為什麼呢？」

「孫同志，這一層大概你不大會明白的了。我嘆息着說：「在蔣管區，一個學者，一個專家，生活得比那些豪門富戶的貓狗還不如，他們讀了幾十年的書，研究了一輩子的學問，要在大學裏找個位置，還得用盡方法去鑽營活動，送禮說情，千方百計去想法，而一班不學無術有人捧腰的學問們，却永遠高高在上，佔着校長院長等高的職位。稍為有良心，有正義感的學者教授，隨時有被捕殺的危險。孫同志，這些都是血淋淋的現實，怎麼不使人為他們叫屈呢？」

「你的話，我完全瞭解的」。孫同志嘆息着。

「張教授就是被迫害的一個，他在廣州坐過一年多牢哩！」

「怪不得張教授是那樣的衰弱！孫同志連聲嘆息着。」

「可是張教授總算已經到了解放地區，還有幾千百個張教授至今在苦難中掙扎着，我們得趕快告訴他們，拿出勇氣來，到這真需要文化的的工作。別再依賴着貓狗不如的生活吧！」

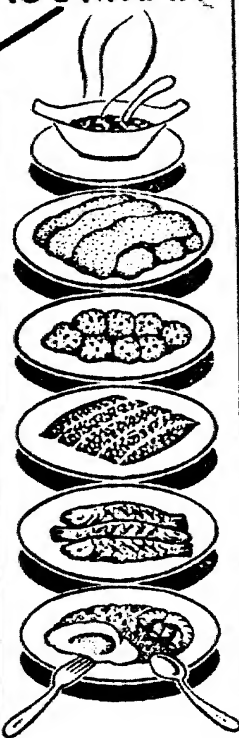
我們這夥人在天津住了兩天，招待所為我們安排了參觀工廠，和觀劇的節目。

*Digoreng Delfia,
pakai
makanan lezat
rasanya.*
DELFA
MENGAGUMKAN



Pakailah Delfia, jika Njonja ingin menjadikan masakan jang enak. Delfia membikin goreng-gorengan - ikan, tempe, krupuk dsb. - lezat dan gurih, sehingga makanan biasa menjadi makanan istimewa. Juga Njonja akan berseru dengan gembira: „Delfia sungguh mengagumkan”.

HARGA SEKALENG
ISI 2 KG. F. 5.20



*Sebelum
menggoreng
tunggulah
sampai betul
panas betul.*

DELFA
MINJAK GORENG

DELFA DIBIKIN HANJA DARI TUMBUH²AN.

OLIEFABRIEKEN CALVÉ BATAVIA
DEL 904-95-B.

我們親眼看到了新中國的工人們如何快樂地為建設新中國而努力生產，青年們在毛主席的巨像前歡呼為新中國努力。年老的，年青的，男的女的，每一個人都自由而快樂地工作着生活着。這種新的氣象，在來自呼吸窒塞地區的人看來，更感覺到興奮萬狀。當我們參加××大會，群眾跟着幾百人的秧歌隊歡呼跳動的時候，我親眼看到張教授夫婦倆歡喜得流下了眼淚呢！

兩天裏面，因為我們外出的時間多，所以很少看到那位胸前佩着紅色襟章的醫學院院長。有時偶然看到他，他照樣是忙忙碌碌的走出走進，招呼着來往的賓客們。我們這夥人在第三天早上離開招待所，乘車到新中國的首都——北平去。張教授夫婦和美國學醫的金先生沒有與我們同行，他們已接受了那位醫學院院長的聘書。招待所的同志們個個熱忱地和我們道別。因為張教授夫婦堅持要送我們上車，孫同志和那位醫學院院長也陪送到車站。車站上人很擁擠，但秩序異常的好。解放軍同志們幫着老百姓攜那樣的，提這樣的，使人十二分感動。

火車快開了，我們戀戀不捨地和張教授夫婦倆，孫同志，和那位醫學院院長握手，珍重道別。

車開了，漸漸離開熱鬧的人群了。站在月台上的××人民大學醫學院院長胸前的紅色襟章，還清晰地在我們的眼前。火車開遠了，那紅色襟章好似還在我們的眼前。那是——車站屋頂上迎風飄展的紅色大旗。

——一九四九年九月十五日

農忙的時候，農家需要大量人力，假如人手不夠不能按照原定的計劃耕種，這會影響整個生產成績的。尤其是在收穫的季節，假如沒有充份的人手，一遇天雨或其他意外，豈不是糟塌了已經成熟的農作物？這種責任，每一個同志都該分擔的。」

「奧（口旁）！」金先生抓著頭髮。

「在形式上，我們絕對沒有取過農民們的絲毫酬報，但實際上，農民們所給予我們的酬報太多了，太偉大了！」孫同志嚴肅地說：「在抵抗鬼子長期戰爭中，在消滅反動派的戰鬥中，我們全靠廣大人民的支持，而農民就是其中最主要的力量。農民們有著中國最優良的傳統素質，你以五分好處對待他們，這件事永遠在他們善良的心中存留著，一有機會，他們會以十分的好處來報答你的。各位來自遙遠的海外，或許不大會瞭解祖國的農民，我想，一經和他們接觸，自然而然會慢慢瞭解的。」

「孫同志的話是千真萬確的。」張教授的太太接著說。

「是的。」

「我們會慢慢瞭解的。」

「我們也該向老百姓們學習……」大家高興而誠懇地說。

我輕輕對小方說：我們該學習的事物委實太多了。就拿孫同志和昨天在大沽口碼頭上那幾位站在紅旗底下的解放軍來說吧，就給我們一個非常深刻的印象，他們凡事熱心，辦事負責，對待任何一個人，都有如自家人一樣。而他們的政治學識和理解能力之強，更勝過我們這些念了十多年書而以知識份子自命的人。在新中國的土壤上，到處有我們學習的對象，我們得加倍努力學習才行。

「從明天起，下個決心，努力學習。」小方說。

「不，從現在起。」我說。

大沽口到天津只是四小時的航程，小輪將近到達天津的時候，天色漸漸開朗。孫同志笑著說：這是歡迎你們不遠千里歸來的民主人士的信號。

「民主人士，」這個名詞加在我和小方身上是多麼不配，我們只是一個到祖國來學習的學生啊！我深自慚愧，背上似乎流著冷汗，偷偷望望小方，他低頭看著船板，耳根子上似乎泛起一陣紅暈。

小輪船到達天津之後，孫同志招呼一輛路邊陳舊而頗為寬敞的大汽車把我們送到招待所。這是一座非常宏麗的四層樓大建築，從它內部的陳設來看，該是以前括民黨高級官員的俱樂部或是什麼機關。

招待所樓下的長廊裡，堆積著無數箱籠行李。另一位負責招待的劉同志告訴我們：天津有四頗具規模的招待所，負責招待海外歸來的賓客，最近兩三個月來，來住的賓客很多，有的從美國來的，有的從歐洲來的，有的從南洋來的，也有從其他地方來的，一大批一大批，各式各樣的人物，男的，女的，年老的，年輕的，來到這

裡，又再分散到別的地方去。這裡經常招待幾百個客人吃住，有的住上三兩天就走，也有住上三兩個星期的。

招待所裡並沒有工役之流的人物，只有少數服務員在工作，同志們一律是草青色和灰色土布的解放裝，大半是很舊而有了補釘的，他們也像服務員似的，忙著替大家搬行李。其中有一位胸前掛著一條紅色標章的同志，他那條衆人所沒有的紅標章非常觸眼，使我特別注意起來。他該是五十以外的人，穿著灰布的解放裝，頭上戴著解放帽，瘦瘦的臉，稀疏的幾根短鬍子，他有如一個年青的小伙子，也幫著搬運大件行李。招待所裡的同志們，沒有一個人佩有胸章的，他那條紅色的標章，確是別緻而使人注意的。

那位佩著紅色標章的同志很忙碌地走出走進，或許是招待所的主任吧，我私下猜想。很想走近去看一看，那紅標章上究竟寫著些什麼字，但似乎太過冒昧，總不敢走近去細看。當我們這夥人被招待到大廳喝茶的時候，這位佩著紅標章的同志也跟著進來，他手裏拿著一張什麼紙，以一種異樣親切的目光打量著每一個人，隨後又客氣地和大家交談。當他正和那位美國學醫的金先生談著的時候，我藉故走近去，看看那紅標章上面寫著××人民大學醫學院長。我心中不覺一怔，原來這樣一位人物，還是醫學院院長哩！

回到座位上，把我所發現的事輕輕告訴小方，小方也驚奇不置。最使我們不明白的是為什麼這位醫學院長在招待所裏忙著招呼賓客呢？不過，這件事我和小方終於在孫同志那裏找到了解答。他告訴我們：那位醫學院長在招待所裏住了將近一個月了，他是專誠替××人民大學請教授來的。每當有招待所的車開到，他總得先抄錄了全部來客的名單，然後逐一請教，從美國，英國，香港來的學者專家和教授，都是他交談和請教的對象。他碰到理想中的人才，就把他們學校的情形詳細告訴你，誠懇地請你幫忙，如果你同意，他就下聘書，並且負責把你送到他們的學校裏去。「海外歸來的學者也可以到新中國的大學裏教課，在政治觀點上不是有很多不適宜的地方嗎？」我問孫同志。

「這未必盡然」。一個有人格，有良心，富有正義感的文化人，他們的政治觀點決不會反動的。孫同志拍著我的肩膀，然後接著說：「毛主席說：中國全面解放的日子不遠了，此後將有一個經濟建設的高潮，隨著經濟建設高潮的到來，不可避免地將要出現一個文化建設高潮……新中國是需要大量有豐富學識的人士來完成文化建設，除了反動，無行的文人，任何學者，專家……都會受到熱烈的歡迎。解放後的地區，青年們受教育的機會增加了，在東北，在華北，在華中，舊的大學額滿，就開辦新的大學，可是專家教授却相當缺乏。有很多大學裏，該有的課程都因為沒有教授而迫得暫缺。這位醫學院長，他倒真是一位完成文化建設的戰士，他在這裏住了一個多，已經請到二十多位教授了。」



一路上，我的注意力和思緒全部集中在那位誠懇樸實，精神抖擻的孫同志身上，其實，怕不獨我個人如此，我們這一群，包括幾位專家，教授，商人，學生等等的小集團，全被那位天津派來接待我們的孫同志所吸引住了。孫同志有著北方農民型的種氣而胸滿的長臉，粗而挺直的眉，顯得傲傲的臉，更有精神，強健而高高的身材，穿著一套不但耐色而且有了補釘的草綠色軍裝，雖在我們這一批來自洋場大埠的楚楚衣冠群中，假如在香港的話，那該是多麼寒酸的事。可是，實際情形恰恰相反，孫同志是那樣大方，自然，週旋在三十多個外洋客身旁，簡直沒有絲毫忸忸和的感覺。

在九月的北國晨風中，穿著薄絨衣著的我們，和穿著雞皮短外套的小方他們，個個縮頭縮頸似有怕風畏寒的模樣，我們的孫同志可絕對沒有這種表示，我們身上穿的和孫同志身上穿的，且不必論質料的好壞，就以厚薄而論，至少相差半個季節，論年齡，同孫志不會超過三十歲，我和小方就比他年輕得多，可是我們誰也不及孫同志的矯健強壯，在這一點上，就很可能以證明生長在自由土地上而經過大時代洪流沖洗過的人，確是比我們堅強得多了。

天氣陰沉沉的，光景可不像會下雨。北國的初秋，大有南國多令時節的感覺。這艘百多噸的小汽輪，載了我們三十多個懷著滿腔熱情投奔祖國懷抱的人士，在黃澄澄的海河上鼓浪前進。

在甲板上，在艙裡，孫同志以同樣熱忱的態度跟大家談著，坦白而有禮貌的解答種種煩悶(王旁)的問題，從馬列主義，新民主主義，三民主義，以至舊解放區的土地改革，新解放區的人民生活改造等等，他毫不厭倦清晰的分析解答。談吐之間，雖不時夾著一些新名詞和專用詞，但用得極為自然，沒有絲毫矯揉造作的成份。最令人驚奇的是孫同志學識的淵博，簡直使同行的幾位教授為之折服。你別看他只是廿多歲的年輕人，可是他會明白告訴你新民主主義和三民主義的不同之處，二者的優劣。他還告訴我們許多解放軍同志們的故事，特別關於幫助農民合作增產的事。

「我們的隊伍開那裡，同志們就儘量利用餘閒幫助農民工作，十多年來，同志們就是和農民們在一起生活的。」孫同志遙指著海河岸上的黃泥屋子說。

「人民的軍隊畢竟不同……」

「那才是真正人民的軍隊啊！」很多人附和著說。

特別是那位姓錢的河北商人，他也說了一大堆關於抗戰時期中共游擊在河北打鬼子，跟農民們混得十分融洽的舊事。

「那你為什麼要逃到香港去呢？」頑皮的小方問他。

姓錢的分辯著：「我是被老板強派去香港的。」

「現在可決心回來了！」孫同志笑著說。

「當然哪！」船上鬧起一陣笑聲。

「孫同志，請你對我說一句唐突的話，解放軍同志們，倒有一點像美國的流動工人，他們時而東，時而西，不管什麼地方，不論是農場或工廠，只要有工作可做，就大夥兒移動到那邊去。」從美國回來不久的金先生說。據說他是學醫的，他對於中國的認識很有限，但很謙虛，一路上時時跟張教授他們請教關於解放區的種種問題。他決心回去當新的中國做一點工作。

「不見得有相似之處吧！」張教授笑著說。

「是嗎？」孫同志也笑著。

「至少，美國工人的流動是被迫的，他們為的是生活，解放軍是替農民解決困難，並不是向農民討取工作。」張教授說。

「那麼，解放軍同志們為農民工作，是不取報酬的了。」金先生接著說。

「當然不。」小方搶著說。暗中對我丟了個眼色。

「你們的話都不錯。」孫同志笑著說：「解放軍為農民工作，不但不取報酬，連茶水都是自己預備的。同志們為農民工作，純粹是站在國家民族的利益上面，在

敬祝
年禧

吧城
建新興腳車輸入商鞠躬

敬祝
年禧

占碑 勝原棧
吧城 勝德棧
巨港 勝發棧
鞠躬

敬賀
年禧

吧城
福泰興樹膠廠敬賀

敬祝
年禧

實武牙 大同公司文煙廠
吧城 大同公司分行 鞠躬



敬祝
年禧

吧城 東南亞絲廠
吧城 新山蚊香廠
萬隆 新茂染織廠 鞠躬

敬祝
年禧

吧城 復旦貿易公司
紅牌 合茂發花裙廠 鞠躬

敬祝
年禧

泗水利方公司脚車商鞠躬
RUMIEL HANDEL
LIE FONG & Co
Pasir Bong 8, Tel: 854N, SOERABAJA

敬祝
年禧

吧城 洪鍾秀思源有限公司
源利有限公司同利有限公司 鞠躬

敬祝
年禧

張玉水
吧城 汽車機件商 鞠躬
土庫張林
AUTO ONDERDELEN HANDEL
TOKO THIO LIM-THIO GIOK SOEY
Matraman Weg 290, Tel: 555 MC.
MR. CORNELIS

恭賀

新禧

嗎友進公司敬賀
JOE TUNG & CO. B.M.H.

恭賀

新禧

國泰有限公司
許潔成林謙遜同賀
林繼明蔣滄江
泗水八芝蘭古倫街六十二號

恭賀

新禧

泗水大中行鞠躬

恭賀

新禧

巨港巴城會瓊興鞠躬
檳榔

恭賀

新禧

巴城常娥織造廠鞠躬

恭賀

新禧

巴城中南出版社敬賀
陳碩民

恭賀

新禧

萬隆南光商店
巴城南光分店
金賀
新巴剎世號
八帝貫二十號

恭賀

新禧

巴城中華爪哇有限公司
總理陳永福鞠躬

恭賀

新禧

吧城愛麗花廠鞠躬

恭賀

新禧

吧城天元商行顏呈植鞠躬

恭賀

新禧

吧城同信有限公司鞠躬
大港居八號

恭賀

新禧

新報南洋電報
生活報天聲日報廣告總代理

恭賀

新禧

吧城豐有貿易公司鞠躬

恭賀

新禧

吧城濟貧藥局鞠躬

恭賀

新禧

吧城陳廣揚鞠躬

恭賀

新年進步

吧城新巴良工印刷所鞠躬

恭賀

新禧

吧城老巴生桂皮料行鞠躬

可笑的原子防禦法

莫斯科新時代誌諷嘲美國當局說：華盛頓的戰略家們，在不久以前都還狂吹：美國存儲的原子彈，可以毀滅全世界。但是，現在他們的言論就不同了。他們說：美軍現在組織特別訓練班，以消除美國士兵對原子彈的恐懼，現在，在美國士兵中正散發一種叫做「原子彈襲擊時應如何動作」的小冊子，其中說：「情況並不是像有些人想的那樣可怕。原子彈的爆炸，與普通重炸彈的爆炸差不多。遇到轟炸時立即臥倒，最好是在壕溝裏，或者在牆壁之後。把手邊的什麼東西蓋在你身上；衣服，布，或者舊報紙。這樣，就可以保護你不受輻射的侵襲。」這種理論極為幼稚，雖然原子彈顯然不能毀滅地球。原子彈不能決定戰爭。但是，它是一個具有大規模破壞性的野蠻武器。

原子工廠罷工

造原子能新建設的工人，三百個木匠與練習工已準備罷工，罷工運動原因據說是因為資方僱用了非工會的會員。原子能委員會的官員與工會代表，正在商討調停罷工的辦法。

罷工的建築工人，是建造原子能委員會價值六千六百萬美元的新氣體交流廠的工人。此種罷工，將影響原子生產工作。

原子工廠工人的罷工，是一般戰爭販子們最感頭痛的事！

台望瞭

美國人看莫斯科與新中國 美聯社外交記者托卡爾：一切可原之證據，托氏對美聯社之解釋，均表示莫斯科對中共之政策，並非直接之控制。導，不過是思想之信仰而非直接之命令，則幾可一定。此種差別之如何重要，已由狄托之兩國表示明白。中國情形與南斯拉夫之情形相似，中蘇兩國之關係，並非無間之關係。中國人所知，則對蘇聯之關係，亦不在蘇聯代表之手。中國狄托主義之基礎，係由一種認識而來，因中國之需要他國密切友好，比需要他國之友誼為甚。劉少奇之名，應為不可忘之名字。受蘇聯教育之劉氏，今日正從蘇聯歸入中國之革命。作中共之第二巨頭，及其黨主要政策之制定者。彼係中共政治局中急進派之最有份量份子。管

理中共區之小執行團體之政治局，係明白不在劉氏管制之下。劉氏及其信徒，接納史太林之路線。彼等以為蘇聯係不可分離之後盾，以保護其國家，以免於美國之進攻。不可避免之進攻。在毛澤東領導及由劉氏指揮下之共產政治局，已採用種種政策，將中國及其四億七千萬人民，納入蘇聯之集團，未來數個月之內，吾人大約可觀中國大陸上國軍最後抵抗之中心，將告無存。依已成之事實，則吾人必須準備承認中共已在事實上統治中國。雖然狄托主義將發展於中國，尚有良好之機會，目下則北京係緊依莫斯科之懷抱。中共在未選定蘇聯欺侮之前，其外交政策，或求移向西方也。但無論如何，此種分裂將在數年間出現，則似可能。余以為美國之對華政策，似應行試圖鼓勵狄托主義之中間路徑，而不應根據假定謂狄托主義必將發展於中國也。

新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀
江錫 新光影戲院敬賀	江錫 榮興號王榮珍敬賀	江錫 杏和堂浩記敬賀	江錫 永萬和藥房敬賀	江錫 三興機器廠敬賀	江錫 南洋汽車公司敬賀	江錫 新興隆公司敬賀	江錫 思源有限公司敬賀
新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀
江錫 衛生汽水廠敬賀	江錫 源成金店敬賀	江錫 源合酒店敬賀	江錫 永南號敬賀	江錫 民生行敬賀	江錫 盧清山敬賀	江錫 福永豐敬賀	江錫 榮順敬賀
新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀
江錫 怡源電機餅乾廠敬賀	江錫 得時鐘錶店敬賀	江錫 萬興隆百貨商店敬賀	江錫 中華零售公司敬賀	江錫 華美麗印務館敬賀	江錫 廣源豐廠敬賀	江錫 萬春藥房敬賀	江錫 慶發鐘錶廠敬賀

新禧

恭賀

CHEK GUAN
TRADING CO
14 PEKING STREET
SINGAPORE

星洲
策源貿易公司敬賀

新禧

恭賀

MEUBELMAKERIJ
TJHOI PHOEI
MOLENYLIET W. 39
BATAVIA

巴城
蔡培木承接傢俬店敬賀

新禧

恭賀

SINGAPORE MOTOR
& CYCLE
SAWAH BESAR 27
TEL: 4375 WL.
BATAVIA-C

巴城
南和商業公司
汽機車零件商鞠躬

新禧

恭賀

HOCK THAY & CO
PANTJORAN 13-15
BATAVIA

巴城
福泰公司
汽機車零件商鞠躬

恭賀

新禧

巴城三義有限公司敬賀

恭賀

新禧

巴城南洋書局敬賀

恭賀

新禧

巴城華僑旅社公會賀

恭賀

新禧

巴城元順公司電機製衣廠賀

恭賀

新禧

巴城老巴剎東光皮料行賀

恭賀

新禧

巴城南和機器廠敬賀

恭賀

新禧

巴城興利織造廠敬賀

恭賀

新禧

巴城藍彰傳織布廠賀

恭賀

新禧

巴城群藝有限公司鞠躬



R. Sukanto Kepala Dja-
watan Kepolisian Negara
Rep. Indonesia.

多 蘇 局 警 印
干 長 察 尼



Lt. Kol. Taswin Basis
Commandant Djakarta.

中 威 達 司 基 吧
校 恩 斯 令 地 城

Kol. Dean Jakja territoriaal
Commandant Djakarta.

校 耶 耶 司 駐 駐
中 克 令 軍 吧

R. Sumarto wakil kepala
polisi.

爾 蘇 局 局 警 印
多 馬 長 副 察 尼





印尼聯邦共和國臨時憲法簽字典禮。於上月十四日在巴城印尼大廈舉行。參加簽字者有印尼共和國及聯邦屬下十六邦區之代表。典禮殊爲隆重。

典禮舉行時。首由建國委員會主席羅緝致詞。十六邦區代表相繼簽字。典禮遂告完成。各代表簽字之臨時憲法共二十份。將分送各簽字邦區之政府。荷蘭政府。巴城臨時聯邦政府。及聯合國印尼委員會。

Ket
sed

字 簽 密
Wakil Bez





undang-undang dasar sementara itu
ditanda tangani oleh para wakil.

形字法時國共聯印
• 情簽憲臨和邦尼

蘇表代婆西
rat Sultan Hamid II.

字簽亞非那漢表代悅萬
Wakil Bandjar Hanafia.

字簽多山集表代和共
Wakil Republik, Susanto, sedang menanda
tangani undang-undang dasar.



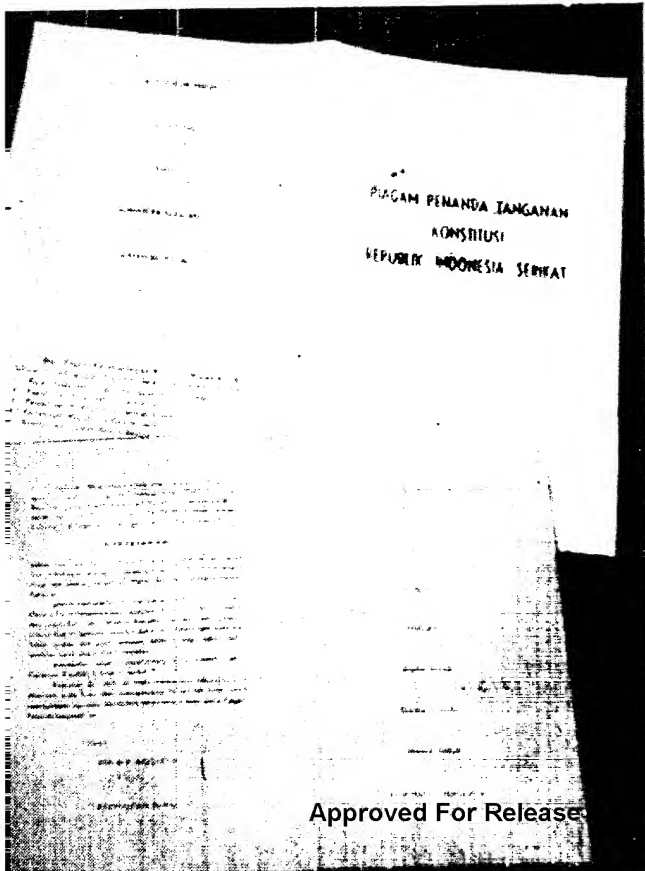


本時共印
縮憲和居
影法國聯
原臨邦

Undang' dasar
sementara dari
Republik Indo-
nesia Serikat.

Ketua Panitia Persiapan Nasional, Mr. Rum, sedang berpidato ketika upacara menanda tangani undang' dasar R.I.S. Ia berkata bahwa undang' dasar sementara itu adalah hasilnya perjuangannya bangsa Indonesia dan akan jadi dasar bagi persiapan nasional dalam setahun ini. Disebelah kiri Mr. Rum terlihat penulis PPN, Pringgogidgo.

書爲之最之爲大興羅建
普建原近收印意禮姆國
林國則一種尼謂席於委
科委員云年·民臨上憲員
第員·間將族時致法會
哥會其建作奮憲副簽主
·秘左國爲門法·字席



Undang-Undang Dasar R.I.S. Ditanda Tangani

Pada tanggal 14 December di Gedung Republik Pegangsa'an, Djakarta, telah ditanda tangani undang' dasar R. I. S. sementara oleh para wakil Republik serta dari wakil² dari sedjumlah 16 negara bahagian N. I. T.

Ketika upacara itu dibuka, maka ketua Panitia Persiapan Nasional, ialah Mr. Rum, terlebih dahulu berpidato, kemudian baharulah para wakil menanda tangani undang' dasar, dengan copy'nya jang akan dibagikan kepada Pamerintah² negara bahagian jang turut serta pemerintah Belanda, R.I.S. dan UNCI.

新
禧

恭
賀

維多利貿易公司汽車機車件商鞠躬

AUTO ONDERDELEN HANDEL

VICTORY TRADING CO.

MOLENVLIET OOST 67 TEL 1374 BT.
BATAVIA - C

新
禧

恭
賀

巴城馬里諾餅乾廠敬賀



恭祝
新年進步

恭賀
新年大吉

巴城中國倉庫有限公司理事 黃漢銘
杜其廉鞠躬
R.K. BOSKORANIKUBUNG
(前日惹警署廳長)

巴城東北公司糖菓餅乾廠全敬賀
亞羅哈餅乾廠

聯是進步的而且她的科學在突飛猛進中。」

說到合作問題，維辛斯基說：雖然事實上，一方是代表資本主義世界，一方是代表馬克思主義的世界，但仍然可以找到共同合作的餘地。資本主義國家過去曾經有過獨霸世界的企圖，但它們已經失敗了。

第二次辯論時，蘇聯外長維辛斯基又發表演說，指出儘管世界被劃分為兩個集團，五強和平公約仍然能够避免戰爭的威脅，而要完全消滅戰爭，只有資本主義消滅之後纔有可能。維辛斯基說：蘇聯誠然是在其所提出的議案中，痛斥美英集團的侵略政策，但這與那些國家締結和平公約的提案並無不合之處，因為一個國家要與締結和平的對象，實際上是它的敵國，並非它的友國。

政委會第三次討論蘇聯的提案時，維辛斯基繼續發表演說。他說：蘇聯需要和平以建設社會主義，正如它需要空氣一樣殷切。「蘇聯的和平提案是由於蘇聯的社會主義的性質所決定的。」盡一切可能以克服和平的障礙，實為人類能力之所及。

各國代表對於蘇聯提案大肆攻擊，黎巴嫩代表馬里友說，該提案對於聯合國憲章有

抵觸，甚且是有譏諷的意味。南非代表約但贊同「一致的意思」，認為袖救之道在蘇聯之手。「蘇聯可以弛鬆局勢，憑行動以釋猜疑，不是祇憑重申和平意願了事。」英國出席聯合國代表麥克尼爾繼續蘇聯外長維辛斯基發言。麥氏請蘇聯終止南韓和希臘國內共產黨領導的暴動，俾向聯合國及世界證明蘇聯真正要和平。他說：蘇聯以其世界共產主義領袖地位行事，是能够結束世界雙方的緊張局勢的。蘇聯可以下令共產黨退出希臘的內戰，和退出分裂朝鮮為兩個武裝陣營的暴動，「這將為對於世界和平的真正貢獻。」

聯合國政治委員會對於蘇聯的五強和平公約提案，除了大家辯論漫罵一場外，始終沒有比較積極性的討論，英美集團目前似乎還不肯致力於整個和平的問題，而是熱心於包圍蘇聯的戰略佈置啊！看起來，五強公約提案將是被擱置在檔案中的廢紙，因為，在現階段下，英美集團始終不能消除對於共產主義的疑懼哩！

恭賀

新禧

萬隆 光華織造廠 敬賀
張珠治

恭賀

新禧

萬隆 陳日常 敬賀
陳榕森

恭賀

新禧

吧城 賴永香 戈丕歧油廠敬賀

恭賀

新禧

吧城 友成有限公司 敬賀
友華染織廠

恭賀

新禧

吧城 福順興脚車部 敬賀
電聲收音機部

恭賀

新禧

吧城 芝敬宜汽水公司敬賀

恭賀

新禧

吧城 力士美洋服店 敬賀
LAXMI STORE

恭賀

新禧

吧城 巨港 七星藥房 敬賀
萬隆 美麗藥房 敬賀
南榜 金玉生藥房

恭賀

新禧

吧城 中華石印股份有限公司敬賀

五強和公平約

一九四九年底聯合國政治委員會曾展開一極極精彩的論戰，那是關於蘇聯提議締結中英美法蘇五強公約，以維持世界和平的提案。上述提案中蘇聯的中國，當然是指中華人民共和國。英美代表和德蘭集團份子，對於蘇聯的提案並不堅決拒絕，但亦不加贊成。第一要辯論維辛斯基的五強和平公約的提案及英美所提重申聯合國憲章和平原則的提案時，大家展開了激烈的攻訐演說。

辯論中，蘇聯外長維辛斯基指責美國在準備對蘇作戰，他說：美國現已在蘇聯附近的若干國家建築機場及空軍基地，以備作軍路轟炸之用。維辛斯基斥英美代表奧斯汀的聲明說：關於美國正準備發動另一戰爭一點，美代表並未加以否認。維辛斯基並引述英美報紙登載所稱：美國在塞浦路斯及西班牙建立基地的談判，證明美國已在塞浦路斯及西班牙建築侵蘇的空軍基地，

並在北極地區建立起供應基地。同時，英國不但承認自己軍力薄弱，而且已準備國家拱手奉送給美國的陸空軍了。蘇聯有了原子彈，但決不願侵略他人的戰爭。駐在英國的九十架超級空中堡壘已相等於一萬九千架普通的轟炸機的火。我們知道他們要攻擊的是什麼，但誰會存有那種認定有一天蘇聯將要轟炸英倫三島的瘋狂意念呢？

維辛斯基說：在辯論中，不少發言人曾提到他們對蘇聯的恐懼。如果你們的那樣害怕——如果你們是那樣的神經過敏——我請你們去請教請教心理病醫生吧？有什麼事實可以療治這種恐懼？好像蘇聯的大軍就可能渡過大西洋進攻美國了，而事實並沒有這樣的軍隊存在。他說：「就在美國有原子彈的時候，大家即已知道遲早會有一天敲響毀斷之喪鐘的。現在喪鐘已經敲響了；遠在那些准天文學家指出的年代之前就已經響了。蘇聯發現自己和你們在同樣的景況中，或者會比你們的景況好一點，因為蘇

新
禧

恭
祝

吧城 榮耀公司 鞠躬
施祖樂 鞠躬
亞森加廿八號

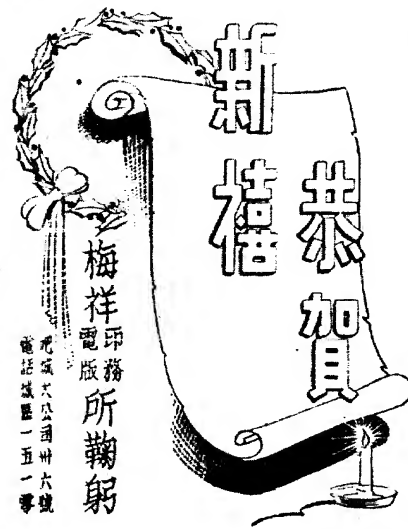
新
禧

恭
祝

吧城 吳張元印務局 鞠躬

新
禧

恭
賀



新
禧

恭
祝

吧城 泰山糖水鼓油醋廠 鞠躬
珍珍花廠 鞠躬

經營
五金土木建築器材

萬光華號仝人鞠躬

大郵政西街四號電話乙一三八一號

楊忠成 葉文舉 葉祖湖 葉祖池 葉驥才 李馬皂

仝鞠躬

汶里井律牙
福昌公司分廠
福昌公司總廠

新禧

恭賀

廠分
井里汶

福昌公司
HOK TJHIANG & Co.
KLEMBAK dan THEEFABRIEK

廠總
牙律

HOOFDKANTOOR:
GOENTOER WEG No. 105-TEL. 61
GAROET (JAVA)

FILIAAL:
PEKAROENGAN No. 67-TEL. 187
CHERIBON (JAVA)

批發：

綠茶：各種綠茶

包茶：1. 紅橘標 2. 雷電標 3. 靈鹿標
4. 雙靈鹿標 5. 石榴標 6. 西瓜標
7. 鋅桶標 8. 雪峰小種

花茶：特製芳香花茶 1. 梔子花茶 2. 茉莉花茶
3. 秀英花茶

大黃包：1. 橘標 2. 神燈標 3. 雷電標
4. 火器標

及特製烟枝廠適用大黃末。

BERDAGANG:

THEE IDJO : Bersedja rupa² Thee idjo dari kwaliteit rendah sampe kwalitet tinggi.

THEE BUNGKUSAN: 1. Tjap Djeroek 2. Tjap "Goentoer" 3. Tjap Kantjil 4. Tjap Doea Kantjil
5. Tjap Delima 6. Tjap Semangka 7. Tjap Drum
8. Swat Hong- Sio-tjong bikinan istimewa.

THEE KEMBANG: Teristimewa membikin rupa² Thee-kembang jang harum:

1. Thee-kembang Katjaphing, 2. Thee-kembang Melati, 3. Thee-kembang Gambir.

KLEMBAK SENTEL: 1. Tjap Djeroek 2. Tjap Aladin 3. Tjap "Goentoer" 4. Tjap Rek.

5. Klembak bubuk merk "BPM" teristimewa bikin untuk keperluan Rokokfabriek.

星加坡世界書局出版，初級小學適用：

印尼華僑小學教科書

△ 印尼聯邦教育部審定 ▽

為印尼華僑小學最適用之教科書

本書以祖國一般性基本教材為經！

以印尼特殊性地方資料為緯！

取材適合印尼僑情，注重當地風土的闡述，適應兒童現實生活，吻合兒童心理，文字深入淺出，使兒童易於學習，插圖生動，精警剔要，使兒童易於明瞭，備有樣本，函索即贈。

印尼初小國語一至四 一盾 五至八 一盾二鈔
五至八 一盾二鈔 初小尺牘課本 一至四 一盾

印尼初小常識一至四 八鈔 五至八 一盾 高小尺牘課本 一至四 一盾五鈔

印尼初小算術一至四 一盾 五至八 一盾二鈔

印尼初小公民一至八 一盾

印尼文課本 初級用一至二 一盾五鈔
高級用三至四

為使本書在印尼地區能充份供應起見，經委託下列各埠書業公會或合作社、或各大書局代理，尚希就近接洽可也、

附各埠各大書局代理如左：

印尼總代理 吧城 中華教科書合作社

泗水 中華教科書合作社

龍川 華文書業公會

萬隆 生活公司 開明書局

美風書店

孟加錫 上海商店 聯源棧

坤甸 卡江書局 南化書局

巨港 天明書局 新中華書局

萬成公司

山口羊 上海書局

井里汶 華平合作社

馬辰 馬辰書局

峇里巴板 時代書局

勿里洞 許覺群

邦加 文化書局

板港 良友書局

占碑 上海書局 謙源書局

棉蘭 中國國貨書局 繁華公司

大地書局 大華公司

華商印務局

星加坡世界書局有限公司駐吧城辦事處謹啓

通訊處 c/o Panjoran No. 33 Batavia.



President Yugoslavia Moshe Pijade berpidato dihadapan beribu ribu kaum pekerdja yang membikin djalan. Pe-kerdja itu tak dapat gadji dan soal makanan dan tinggal ditanggung oleh negara.

國，時願說路數統南
家伙不工，之千貝斯拉
供食取人項民願耶夫
給報工項民願耶夫
由酬作志演築對總



Marshal Tito dengan kawan perdjaoannja dalam suatu pesta ketika perang. Ia berkata bahwa tentara Yugoslavia akan melawan siapa saja yang menjerang negara itu.

鐵托元帥與
戰時僚屬歡
宴，彼於席
上演說稱：南
國軍士將：與
之任何軍隊
抵抗。

Josip Broz Tito

Radio Moscow telah mengeritik keras Josip Tito, pemimpin Yugoslavia, karena ia itu semakin mendekati blok Barat. Pada permulaan bulan November, pamanatjar Moscow telah mentjela Tito dengan heibat, dan menerangkan bahwa Tito meniru Churchill dalam segala-galanya dan ingin menjadi djago Yugoslavia. Tito belum pernah dapat menangkan wakil perdana menteri Yugoslavia, dan ketika perang sedang berdjalan, waktu tentara Rusia sedang ripuh mengusir tentara Nazi dari Yugoslavia, adalah Tito bersenang-senang dengan putranja Winston Churchill di Italia Selatan. Setelah berkuasa di Yugoslavia, Tito telah berhasil merampas harta bendanya Radja Peter. Saban Tito keluar, ia selalu tukar baju baru. Ia pun menaruhkan uangnya di suatu Bank di Switzerland dengan menggunakan nama palsu untuk bersenang-senang dikemudian hari.

鐵托的嘴臉

莫斯科電台對於南斯拉夫領袖鐵托之攻擊，因南國投入西方集團之日益明顯而趨於白熱化。該電台於十一月初曾作最嚴厲之攻擊，把鐵托的嘴臉，形容得淋漓盡致，該電台稱：鐵托處處效顰邱吉爾，想以作家，運動家及棋手稱雄南國，但他恰恰有如邱吉爾，是一個低能球手，拙劣作家，至於下棋一道，也從未能贏過南國副總理。在戰時當蘇聯紅軍忙於作戰，將納粹軍隊逐出南斯拉夫時，鐵托却跟邱吉爾及邱氏之在意大利南部某地飲酒取樂。鐵托執政後，大權在握，私吞南斯拉夫彼得國王的財產，且儘量虛耗公款以奉養妻子。他每次外出必換一次外衣，汽車亦時時更換。且用名在瑞士銀行存放巨款。準備將來下台後作安樂窩公之用云。

INGGERIS BINGUNG

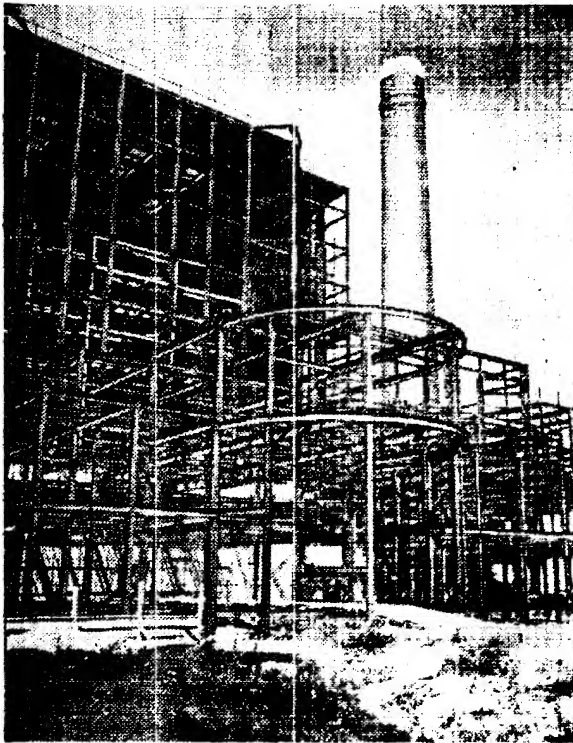
Tida bisa disangkal bahwa Inggeris semangkin hari semangkin menghadapi keada'an djelek, dan setelah diadakan devaluasi pondsterling, keada'an dalam negeri itu lebih djelek pula.

Politiek pamerintah Labour Inggeris jang telah dapat banjak pujian pun telah turut devaluasinja pondsterling mendjadi ambruk. Politiek sosialisasi Inggeris itu perna ditjela oleh kaum Wall Street di Amerika, jang mengatakan bahwa Inggeris mendjalankan politiek demekian dengan tida terlebih dahulu mengadakan persedia'an jang sempuran dan rentjananja pun tak realistis.

Devaluasi pondsterling dimaksudkan untuk merendahkan harga uwang pona Inggeris supaja export bisa dipertambahkan untuk mentjari dollar Amerika. Dasarnya devaluasi itu ada baik dan tak salah, tetapi politiek manteri keuwangan Sir Stafford Cripps tak berhasil kerna kurang realistis. Harga barang² import di negeri Inggeris dengan adanja devaluasi mendjadi lebih tinggi, dan barang² itu ada sangat dipentingkan serta dibutuhi untuk penghidupan Inggeris. Menurut taksiran ahli-ahli keuwangan, harga barang² import naik 20% lebih. Dengan adanja hal itu, maksudnja devaluasi tak kesampean. Pamerintah Labour Inggeris kini harus mengambil tindakan lainnja untuk memperbaiki keada'an itu. Perdana Manetri Attlee mamaklumkan bahwa Pamerintah berniat untuk mengurangkan biaja negara sedjumlah 310-djuta pond sebagai bantuan untuk memperbaiki keada'an keuwangan. Biaja² itu adalah dari biaja jang dahulunya dimaksudkan untuk mendjalankan rentjana sosialisasi.

Perdana Manteri Attlee pun telah menjeruhkan kepada kaum buruh untuk menimbang dengan terlitih soal kesukeran negara dan soal memandjangkan djam kerdja.

Devaluasi pondsterling telah mempengaruhi banjak negara lainnja, dan ra'jat Inggeris jang sukar. Inilah ada gara garanja dollar. Rentjana bantuan Marshall tak berfaedah bagai Inggeris. Pact Atlantic dan Pact Europa Barat hanja mempertambahkan tanggung djawabnja Inggeris. Setelah perang berachir, pakerdja'an pembangunan Inggeris sanget ladju didjalankannja, tetapi pakerdja'an itu diperlambatkan oleh politiek luar negerinja sendiri, sehingga kebutuhan Inggeris dipengaruhi oleh dollar. Untuk melindungi kepentingan² Inggeris di Tiangkok jang berdjumlah besar, Inggeris pun akan menunggunkan sikap negeri dollar itu, sebelum mengakuhi Pamerintah Republik Ra'jat Tiongkok. Dari hal ini ternjatalah bagaimana kebingungannja Inggeris.



Station tenaga Inggeris di Waddon jang didirikan biaja 12-djuta pond.

• 二費登東位電之最
百爲 • 部於力英近
萬一應之英站國建
磅千築瓦國 • 大築

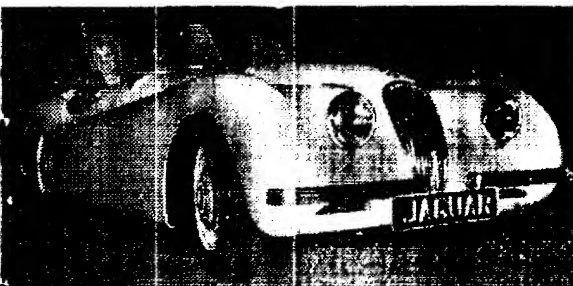


Pabrik chemicalien Inggeris jang didirikan dengan biaja 22-djuta pond. Salah satu pabrik chemicalien paling terbesar dalam dunia.

• 化界磅千築 • 化之最
學最 • 二費誌學英近
工大爲百萬廠工國落
廠之世萬二建廠大成

Mobil S. S. Jaguar model 1950 buatan Inggeris.

新虎年五一英
車式猛〇九國



不列顛的徬徨

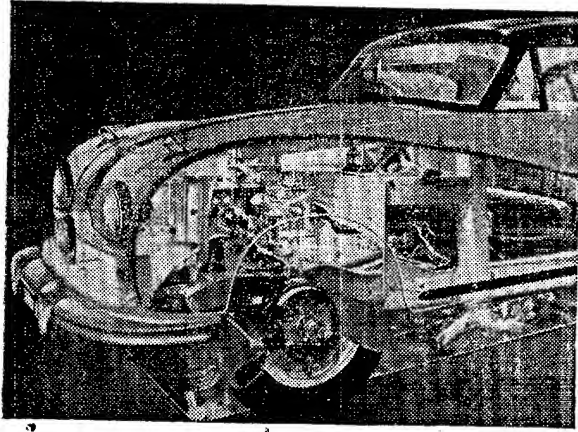
——杜莎——

大不列顛的日趨衰老，是誰也無法加以否定的事。不過，自英鎊貶值之後，其徵象益為明顯吧！曾經為大多數國家讚美的工黨政府實施的英國式的社會主義，也跟着英鎊貶值而宣告破產，這種英國式社會主義，美國某一份財閥會嗤之以鼻，名之曰毫無實際準備而不看邊際的福利計劃。這一次，終於敵不過金元的威力而自行收盤了。

英鎊貶值是降低英國貨品的國外售價，促進出口貿易以爭取美元，原則上並無錯誤。但會幾何時，克里浦斯大臣的理想受到了現實的巨大打擊，因為輸入英國的貨值也大為增加，而那些貨物是英國賴以生存的糧食和工業原料。據金融界人士的估計，英鎊貶值以來，入口貨值增加百分之二十以上，因此貶值的好處就要消失。工黨政府為了挽救此種新危機不得不採取新節約計劃。艾德禮首相宣佈打算削減政府開支約三億一千萬鎊，以緩和英國新經濟危機，計為政府投資一億四千萬鎊（包括學校醫院公路等建設）。教育經費五千萬鎊（全國學校開支減少，取消學費免費餐及免費乘車）。平民免費就診醫藥費一千萬鎊。糧食部行政費一百七十萬鎊。蛋類及葡萄乾增價，鮮魚統制及津貼金取消，可省七千萬鎊。此外國防經費可省三千萬鎊。

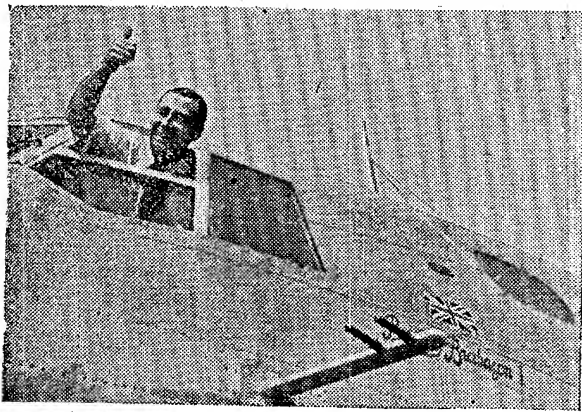
英國的新節約計劃，無疑的是在全國大家身上加以削減，不但如此，艾德禮首相同時向全國工人要求體驗目前的國家危機，盡力致意延長工作時間。

英鎊貶值使甚多國家蒙受其害，英國自己也嘗到了苦頭，推根追源，這都是金元國的恩賜！馬歇爾計劃英國並未得到什麼實惠，西歐聯盟和大西洋公約却加重了英國的負擔，試問，這又是誰的恩賜？戰後英國人埋頭苦幹，工業復興是相當迅速的，但為拖泥帶水的外交政策所害。目前，英帝國處處需仰仗金元的鼻息，連為了保全在華巨大利益而承認中國新政府也要看金元臉色而轉移，大英帝國，誠已到了徬徨何所適從的悲哀境地了！



Mesin dari mobil
Austin A-90

解機車呂丁與英
剖件之新之斯國



Pesawat terbang Inggris,
Brabazon, jang paling
besar di dunia. Pesawat
itu beratnja 130 ton.

之內·百此航民貝英
最陸為三機航遜國
大航世十重形機號勃
者機界噸一·試大拉



漫中近史 畫國的代

- 一九一四年：繁榮，貿易，殖民地。
- 戰爭費用，經濟蕭條，第二次大戰，閃電攻擊。
- 資源貿易喪失，緊縮節約，配給，美元危機，英鎊貶值。

Gambar sindiran tentang
riwayat Inggris zaman kini.

- Tahun 1914, makmur dengan perdagangan serta tanah-tanah dajadahan.
- Biaya pertolongan, ekonomie, Perang dunia ke 2 terjdadi.
- Kekaja'an hilang dan keadaan semangkin buruk.

英國近代史

原載巴的摩爾太陽報

此 披 髮 者 我 獨 國 泰
Dictator Siam Phibul Songram.



變 披 汶 的 不 安

泰國獨裁者變披汶，和西班牙獨裁者佛朗哥，是戰後最幸運的法西斯餘孽，這些曾和希特拉、東條等共存共榮的人物，不但沒有受到國際的制裁，甚且暗與美國大送秋波，成為新反共陣營中的寵兒。變披汶是以反共排華為口號而奪得政權的，其實，反共只是個幌子，排華倒是真實的看家本領，每次他勢掌政權，排華法令和不利華僑的條例就會出不窮的加諸華僑身上，變氏對於華僑的歧視，可說是十分露骨的。

由於中華人民共和國新政府的成立，這位以華僑為虐殺對象的變披汶，心理上

顯得極度不安。他所領導的法西斯軍事集團「政變團」，內部也發生傾軋，泰國陸軍部曾秘密發給上述集團全體團員一種機密小冊子，警告團員必需團結以應付未來的變化。「政變團」是一九四七年十一月發動政變重披汶上台的法西斯軍人集團，名義上的領導人物是變披汶，但海軍派和政治大學派人物，反對變氏，早已有了分裂的現象，最近因為東南亞情勢的突變，反對派的氣焰乃日趨高漲。

變披汶於最近任命內政部通令全國，對於戰時留下而未折去的防空洞，一律保留，據謂泰國對於永久和平，並不樂觀之故。其實變氏只是故弄玄虛以恐嚇人民，因為中國新政府的政策力主和平，對於泰國之排華只求合理解決，並不存什麼報復之心。變氏此舉，不過是心虛而形成的反常現象吧了！

PHIBUL SONGRAM TIDA TENTRAM

Dictator Siam, Phibul Songram, dan dictator Spanjol General Franco adalah 2 kaum Fascist jang paling beruntung setelah paperangan berachir. Kedua pemimpin itu jang telah berikuk makumur dengan dengan Hitler dan Tojo, bukan sadja tida ditentang oleh negeri² sekutu, tetapi pun mendjadi anak² masnja Amerika dalam usaha menentang paham komunis.

Phibul Songram mendapat kekuasa'an di Siam nengan menjeruhkan menentang Komunis serta bermusuhan dengan bangsa Tionghoa. Akan tetapi seruhan anti-komunis itu adalah suatu kedok sadja, dan menentang bangsa Tionghoa ada suatu hal jang betul² dilakukan olehnja. Sedjak Phibul mendapat kekusa'an di Slam, undang² jang bersifat membentji bangsa Tionghoa selalu bertambah djumlahnja. Boleh dibilang jang sikap membentji bangsa Tionghoa oleh Phibul dengan terang terangan didjalankan olehnja.

Sedjak pamerintah Republik Ra'jat Tiongkok dapat dibentuk, maka hatinja Phibul tida tentram sebagai biasa pula. Partai meliter Fascist Slam jang dikepalakan olehnja itu pun saling bermusuhan satu pada lain. Kemanterian Angkatan Tentara Siam pernah membahagikan buku² ketjil rahasia kepada para anggauta partai tersebut, memperingati kepada mereka itu supaja mereka harus bersatu dan beragam untuk menghadapi perobahan dikemudian hari. Partai tersebut telah mengadakan suatu coup d'etat pada bulan November 1947 dan mengangkat Phibul sebagai pemimpin Siam Meskipun demekian, kaum angkatan laut dan para politici ada menentang Phibul, dari itu ternjatalah dalam partai tersebut terdapat kerenggangan² antara mereka sendiri. Kini kerna perobahan di Asia Tenggara, tentangan² kaum angkatan laut dan politici lebih diperheibatkan pula.

Paling belakang Phibul telah mengeluarkan prentah supaja lobang² perlindungan terhadap serangan² udara jang ada diseluruh negeri Siam harus dipelihara. Katanja Siam tida terlalu gembira sikapnja terhadap perdamaian dunia. Hal jang sebetulnja adalah Phibul berpura pura mengagetkan ra'jat Siam, kerna pamerintah Republik Ra'jat Tiongkok selaluh mengandjurkan perdamaian dan terhadap sikap membentji bangsa Tionghoa di Siam, Pamerintah Ra'jat Tiongkok akan mengambil tindakan dengan djalan damai dan tida sekali² mengambil tindakan membalas.

恭祝新年進步

Selamat Tahun Baroe

KIAN GUAN & CO.

(INDONESIA) LTD. N.V.

建源有限公司鞠躬

恭賀新禧

巴城剛奎能鞠躬

CONCURRENT

PASAR PAGI 4 BATAVIA

TEL. 1832 KOTA

Approved For Release 2004/02/19 : CIA-RDP83-00415R004300350001-4

新年恭賀
大吉

巴城泗水
錫江

萬豐隆公司鞠躬

新年恭祝
進步

萬隆
好馬
勝利紡織廠鞠躬

新禧恭賀

巴城通美有限公司暨聯號
星洲萬興隆有限公司
楠榜中和公司
義德盧米廠
萬武詩里武米廠
同賀

Approved For Release 2004/02/19 : CIA-RDP83-00415R004300350001-4

新禧恭賀

巴城永大有限公司
爪哇樹膠製造廠有限公司
總理楊永錫鞠躬



一九五〇年的新年到了。這是我們值得說一聲恭喜的新年。不論祖國和印尼，全是一片新的氣象。翻開我們祖國的歷史，一百餘年來是陷人半殖民地的苦境，外受強國勢力的威迫，經濟和文化的侵略，內受獨裁者、地方軍閥、官僚資本和貪官污吏的蹂躪，更苦不堪言。拋棄舊圖走到外地，過着牛馬不如的生活，還受盡他人的壓迫和歧視，命運像大海裏的孤舟，我們皆渴望着有一個強大的祖國，愛護僑民的祖國，把我們從帝國主義者統治下解放出來。

身處海外的我們，爲了要找尋生活，爲了要打開一條出路，才遠涉重洋，歷盡風霜到外國去賣自己的勞力，不幸，因爲過去祖國的積弱無能，無法護僑，坐視我人遭到外人的蔑視，侮辱，虐待，甚至排斥，殘殺，在雲梯着民主的帝國主義者統治下，完全失去應有權利自由，像安南的解散華僑學校，驅逐教師出境，變故的排華，殺華策路，美國唐人街的搗亂慶祝人民政府成立大會，澳洲的白澳政策，以及香港解散

青年團體，和接收勞工子弟學校等許多事件，實證明了帝國主義者施諸海外孤兒們的手段，是如何酷辣，另一方面，顯示出了沒有一個強大國家保護的僑民，是怎樣的悲慘痛苦，我們是如何期待着，期待着一個愛護我們的祖國來拯救我們。現在，新中國已經誕生，我們已有了屬於人民大眾的國家，華僑是屬於人民大眾的一份子，大家懷着無比的熱誠來期待新中國的革命工作者，依照毛主席的指示，澈底去實踐新民主主義，解放全中國，建立起一個壯大無比的新中國，把海外孤兒們所受的壓迫，恥辱，痛苦，澈底清除，讓我們能呼吸到自由的空氣，受到平等的待遇，和得到祖國溫暖的撫慰。

外國人心目中的秧歌 當今世界最稱熱烈之舞蹈而并非有跳舞之姿勢者，即爲秧歌。正確解釋，秧歌者，即爲中國革命運動之舞蹈。中國解放軍所至之處即出現秧歌。億萬華人以前從未跳舞者，現均學習秧歌。雖屬鄉愚亦能爲之。據聞係前躍三步，退後一步，配以腰鼓鑼笛二胡之音，共黨利用秧歌爲宣傳技術之一重要部門，使農民祛除疑慮，對主義更能心悅誠服。

新
恭
禧
賀

江錫
集源公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
天源公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
志成號
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
宏康公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
誠信公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
興和隆
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
永遠公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
甘祥公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
商順號
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
協振公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
宇宙公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
宜豐號
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
協豐公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
惠鴻公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
有興號
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
和豐公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
永鴻公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
新興號
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
興華公司
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
勤發商店
鞠躬

新
恭
禧
賀

江錫
南成興
鞠躬

恭賀

新禧

吧城
自強製皮廠鞠躬

恭祝

新禧

吧城
瑞昌鐵床廠鞠躬

恭祝

新禧

吧城中南貿易公司鞠躬
三間土庫廿六號

恭賀

新禧

吧城
新紀元酒家鞠躬

恭賀

新禧

吧城
四海春酒家鞠躬

恭祝

新禧

吧城中南皮廠鞠躬
兩脚橋紅溪四號

恭賀

新禧

吧城
卓峯電版廠鞠躬

恭賀

新年進步

吧城
淵生輸入商鞠躬

恭賀

新禧

吧城
巴七庫歐羅巴鞠躬

小玲

我對一九五〇年的希望
生活沒有希望，好比煮菜沒有鹽，搞不好，煮不成。
在歡送創造了不少偉大史詩的一九四九年及歡迎將繼續其任務的一九五〇年的我，希望些什麼呢？

時候，我，這麼微小，仍不愧是一個「我」——
我對一九五〇年的希望
雖然第二次大戰仍時時刻刻在我們的心頭，但，如果世界上之和平國家及和平人民大眾能好好地團結起來，打擊國際戰犯的陰謀，撕穿那小顧人民心血，想依靠世界大戰而殘延其勢力的黑心者的迷夢，不斷為保衛和平而奮鬥，那殘酷的戰爭是可能避免的。

我對一九五〇年的希望
雖然第二次大戰仍時時刻刻在我們的心頭，但，如果世界上之和平國家及和平人民大眾能好好地團結起來，打擊國際戰犯的陰謀，撕穿那小顧人民心血，想依靠世界大戰而殘延其勢力的黑心者的迷夢，不斷為保衛和平而奮鬥，那殘酷的戰爭是可能避免的。

我對一九五〇年的希望
雖然第二次大戰仍時時刻刻在我們的心頭，但，如果世界上之和平國家及和平人民大眾能好好地團結起來，打擊國際戰犯的陰謀，撕穿那小顧人民心血，想依靠世界大戰而殘延其勢力的黑心者的迷夢，不斷為保衛和平而奮鬥，那殘酷的戰爭是可能避免的。

對和平將有裨益，希望各國人民能促使他們相會。蘇聯參加聯合國首席代表維辛斯基在十一月十六日的國際政治會議上說：「……說到合作問題，雖然一方是代表資本主義世界，一方是代表馬克思主義的世界，但仍可以有共同合作的餘地。」可見以合作

避免戰爭仍是可能的。

我希望我們親愛的祖國，總解放後，在毛主席領導之下，使多災多難的祖國，逐步走向全國全民族安富強的道路，希望全國同胞，忍過過渡時期物質上的痛苦，同心協力，表現中華民族的偉大及其智慧。

我更希望此間僑胞們，接看大時代的覺醒，一變其過去之唯利式投機主義——「唯為富者能富」的舊觀念，而成立立場的立場。應睜開眼睛，觀察事實，從速團結，確定自身立場，把原則上的態度與事實分清（此兩者並不矛盾），然後儘力爭取我們要爭取的一切，切不可存卑鄙之心，因一個人的小利而忘了多數人的大利益，其實前者雖為目前的犧牲，而後者才是永久之保障，過去的經驗告訴我們：「太怕」和「無組織」是造成災禍的最大原因，其實，以不高而自高，以不低而自低——即對印尼人之優越感，及對荷人之自卑感，兩者都要漸次在心靈上及事實上摒除之。

世界原是美麗的，人類原可生活得幸福的，只是這美麗與幸福，被一小部分人佔了，剝削了……但時代又會把他們打倒的。有為的人們，應以樂觀，勇敢，忍耐，來迎接這一九五〇年！

新禧恭賀

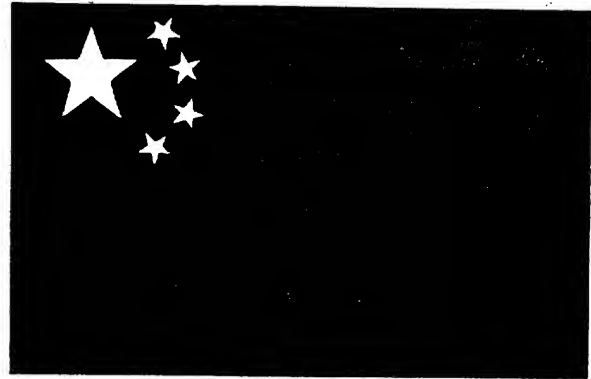
巴城信來有限公司
楠榜合記公司全賀
巨港聯利源公司

新年恭賀
大吉

巴城
朝陽有限公司
朝昇有限公司
全賀

新年恭祝
進步

巴城永華有限公司
張金榜鞠躬



國旗。國歌。年號

新中國國旗，國歌，年號的涵義，海外讀者很多來函詢問，茲根據北京新華社的電訊解答如下：

國旗 中華人民共和國國旗旗面的紅色是象徵革命，旗上的五顆五角星及其相互關係象徵共產黨領導下的革命人民團結。星用黃色是爲着在紅地上顯出光明，黃色較白色爲明亮。四顆小五角星各有小尖止對大星的中心點，這是表示圍繞着一個中心而團結，在形式上顯得緊湊美觀。國旗的旗桿套用白色，是爲了旗桿與旗面的紅色相區別。

國歌 爲什麼採用義勇軍進行曲爲國歌而不加修改？因爲義勇軍進行曲是十餘年來在中國廣大人民



竹禾稼 (紙剪) 軍放解民人勞慰
Menghibur tentara pembebasan ra'jat

民革命鬥爭中最流行的歌曲，已經具有歷史意義。採用義勇軍進行曲爲國歌而不加修改，是爲了喚起人民回想祖國創造過程中的艱難憂患，鼓舞人民發揚反抗帝國主義侵略的愛國熱情，把革命進行到底。這與蘇聯人民曾在長期間以國際歌爲國歌，法國人民今天仍以馬賽曲爲國歌的作用是一樣的。

年號 中華人民共和國的成立，在中國歷史上是個劃時代的大變革，與中華民國的有名無實完全不同，所以不宜沿用中華民國的紀元。但也不宜再用一種與世界各國不相同的紀元方法。公元是全世界絕大多數國家所公用的紀元方法，並不是基督教國家所獨用，所以爲了便利，採用公元，但並無宗教意味。

Bendera dan Lagu Kebangsaan Tionghoa serta Hitungan Tahun.

Untuk memberikan keterangan tentang bendera dan lagu kebangsaan Tionghoa serta hitungan tahun, maka New China News Agency di Peking menerangkan seperti berikut:

Bendera: Warna dasar merah dari bendera negara Republik Rakyat Tionghoa adalah lambang revolusi. Bintang lima lambang keragaman rakyat dalam revolusi itu dibawah pimpinan Komunis Tionghoa. Warna kuning yang digambarkan untuk bintang? itu ada jauh lebih gilang-gemilang diatas warna dasar dari pada lain? warna. Empat buah bintang yang memitari bintang besar melambangkan keragaman dibawah satu pusat. Slongsongan bendera berwarna putih disebabkan karena warna putih itu indah kelihatannya disamping warna merah.

Lagu kebangsaan: Untuk sementara waktu lagu kebangsaan adalah lagu Volunteers' March, karena lagu itu adalah sebuah lagu yang lumrah sedjak revolusi rakyat Tionghoa dalam sepuluh tahun lebih ini. Bunyinya lagu itu pun tak dirobah, sehingga rakyat bisa ingat terus kesukaran? yang diderita sewaktu revolusi, supaya mereka bisa mendapat anjuran untuk melawan imperialism dan supaya revolusi itu bisa tertjapai seanteronja.

Hitungan tahun: Pembentukan negara Republik Rakyat Tionghoa dalam hikajat negara Tionghoa adalah suatu masa yang berarti sangat besar, dan berbeda jauh dengan pembentukan negara "Republik Tionghoa" itu. Maka dari itu hitungan tahun dirobah menjadi hitungan tahun umum dan tidak sekali-kali mengandung maksud agama.

BENDERA BINTANG LIMA BERKIBAR (njanjian bersama)

Djumlah penjanji: 5 orang

Tempat pemimpin penjanji seorang, berdiri di tempat tinggi ditengah, 4 penjanji lainnja mengitari sipemimpin itu sehingga merupakan 5 bintang dari bendera baharu itu.

Pemimpin: Bendera bintang lima berkibar!
Bendera bintang lima berkibar!
Lihatlah—

Penjanji A: Warnanja terang,
B: Bintangnja gemilang,
C: Dengan gagah ia berkibar di mega*,
D: Dengan gagah ia berkibar diatas dunia!

Pemimpin: Bendera bintang lima berkibar!
Bendera bintang lima berkibar!
Lihatlah—

Penjanji A: Ujung bendera gemilang terangnya,
B: Dengan terang menjorot sinarnja,
C: Terang itu menembuskan tempat jang gelap,
D: Jang ditudjukan olehnja ialah tempat

Pemimpin: Bendera bintang lima berkibar!

Bendera bintang lima berkibar!
Lihatlah—

A: Kaum Fascist bergemetar,
B: Kaum reactionair sedang mengeluh,
C: Setan* sekalian sedang berkumpul mendjadi satu,
D: Mereka semua melihat bendera bintang lima dan menjatakan gelagat tak baik!

Pemimpin: Bendera bintang lima berkibar!
Bendera bintang lima berkibar!
Lihatlah—

A: Dibawah bendera ra'jat sedang bergirang,
B: Dibawah bendera ra'jat sedang bersenang,
D: Adapun orang jang menari "Yangko" dengan tenang!

Pemimpin: Bendera bintang lima berkibar!
Bendera bintang lima berkibar!
Lihatlah—
Ia sedang berkibar diatas puntjak Pamir,

Ia sedang mementang badannja diatas mega Asia!
Ia sedang memberi tahu kepada dunia:—

A: Chiang Kai-shek telah ambruk!
B: Ra'jat Tiongkok telah bangun!
C & D: Kaum proletarian mendapat kemenangan!

Pemimpin: Bendera bintang lima berkibar!
Bendera bintang lima berkibar!
Marilah—

A: Marilah sambut dengan bergirang,
B: Marilah menari dengan bersenang,
C & D: Marilah menjanjikan sairan jang tenang,
Semuanja: Marilah beri selamat kepada kemenangan kita!

作兄冰摩 騰歡衆萬
Segala orang bergirang.
*Oleh: Liao Ping-halung



恭賀 新年進步


僑通行有限公司
總經理林樹彥
副總理林瑞清 敬賀

恭祝
年禧

巴城新大中公同敬賀

恭賀
新禧

巴城漢東印務公司鞠躬

恭賀
新禧

萬隆中央紡織貿易有限公司鞠躬

恭賀
年禧

巴城廣生印務公司敬賀

向五星期致敬

杜莎

五星旗，

偉大的五星紅旗，

在東亞大陸昇起來了！

看啊——

那鮮明的赤血似的色澤，

那燦爛的黃星，

莊嚴地，

驕傲地，

飄揚在世界四分之一土地的上

空！

她——

射出萬丈光芒，



Madju kedepan dibawah pimpinan Serikat Petani.
Oleh: Liao Ping-hsiung.

作兒冰塵 道前上礎基的盟聯農工在

反動勢力，

全部消聲匿跡。

黑暗的日子過去，

幸福的年代來臨。

四萬萬五千萬人的

身心，

意志，

生命，

全溶化在燦爛的黃星光中，

鮮明的血紅色裡；

再也分不出你和我，

國家和人民，

領袖和群眾；

我們萬眾一心，

投入這偉大時代的懷抱裡。

五星旗在東亞大陸昇起來了！

中國人民大翻身的號角在吹奏。

中國再也不是被奴役的殖民地

！

我們再也不是被欺侮的民族，

我們站起來了。

大家站起來啊，

中華人民共和國的人們。

我們用真誠的摯愛，

嚴肅的崇敬，

向我們人民自己的旗幟，

歡呼！

致敬！

Canton Dapat Dibebaskan

Sedjuta lima-ratus ribu penduduk kota Canton telah merajahkan hari pembebasan kota itu. Diseluruh kota, bendera bintang lima berkibar. Arak arakan pun diadakan dengan rame sekali oleh penduduk sekalian. Para anggota perkumpulan pakerdja kebudayaan Tiongkok Selatan telah mengadakan pertunjukan tari bendera, tari tambur, tari arit dan sebagainya. Peladjar Midrasa Lingnan pun mengadakan arak arakan dengan sindiran Chiang Kai-shek minta bantuan Ameria, jang disambut dengan tampit surak riuh oleh penduduk.



敗光化嶺
求額裝南
美宋遊大
帝美一學
一齡蔣之

Bermatjam-2 tari
jang dipertun-
djukkan ketika
penduduk Can-
ton merajahkan
haripem bebasan.

童團之花棍
場表演情形
• 舞出

Arak arakan dari kaum peladjar Midrasa Lingnan dengan sindiran "Chiang Kai-shek dan Sung Meiling minta bantuan Amerika setelah kalah."



參加遊行之廣州
學聯會國旅隊及執信
女中之「雙環隊」

Kaum peladjar lelaki dan wanita jang turut dalam arak arakan.



慶祝廣州解放

一百五十萬市民參加之慶祝廣州解放大遊行舉行時，全市五星紅旗飛揚，廣州城成了紅色歡鬧的人海。遊行隊伍，嚴肅宏壯，市民擁擠於各馬路，向遊行著歡呼聲震雲霄。華南文工團在東較場長堤各處，表演紅旗舞，腰鼓舞，鑼刀舞，華北兒童團表演花棍舞，大受人民熱烈喝采。嶺南大學生之化裝遊行，將蔣光頭出賣人民敗求美帝等現實題材，一一演出，博得千萬市民之掌聲。華南文工團演出紅旗舞腰鼓舞時，且向觀眾作簡單宣傳，唱出：「人民信任自己的政府」，群眾之掌聲與喝采聲有如雷鳴，場面萬分動人。



華南文工團之腰鼓舞。

Tari tambur dari para anggauta pakerdja kebudaja'an Tiongkok Selatan.

華南文工團之腰鼓舞，鑼刀舞，扭秧歌及華北兒



Kota Canton Merajakan Hari Pembebasan

Sedjumlah sedjuta lima-ratus ribu penduduk kota Canton pada tanggal 9 November telah merajakan hari pembebasan kota jang paling besar di Tiongkok Selatan itu. Kaum buruh, peladjar, pemuda, wanita, petani dan sebagainya jang terbagi djadi 400 unit pada hari itu telah mengadakan arak-arakan mengidari kota jang penuh dengan bendera bintang 5 Pertundjukan-2 jang diberikan oleh para anggauta perkumpulan pakerdja kebudajaan ada sangat menarik hati. Diwaktu malamnja, seluruh kota diterangi dengan lampu-2; dan njanjian-2 pudjian terhadap Komunis Tionghoa serta andjuran-2 bersatu diperdengarkan sehingga fadjar.

Mareka jang mengadakan arak-arakan dengan membawa portret Mao Tse-tung dan Chu Teh, jang dipasang diatas kereta berkembang.

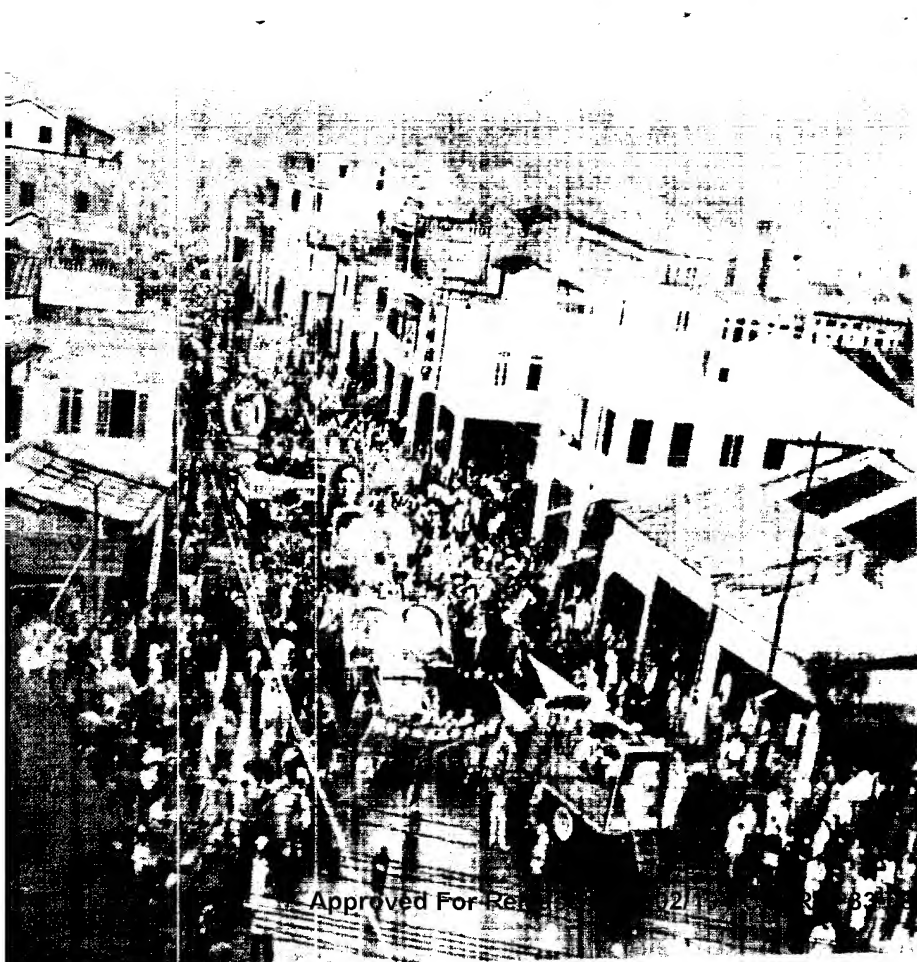
花車前導
令巨像之
及朱總司
以毛主席
遊行隊伍

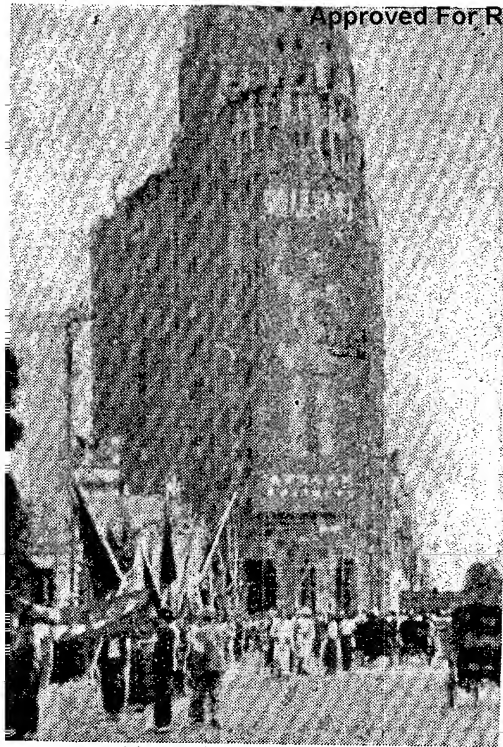
Lagi satu gambar dari arak-arakan itu.

慶祝遊行
隊伍
經惠愛
路之熱
烈情形

Mereka jang membawa bendera serta kereta berkembang jang mengangkut portret Mao Tse-tung.

紅旗隊及
毛主席像
之花車。





Portret besar dari Ketua Mao Tse-tung yang dipasang di gedung Hotel Aykhun. Diatasnya tertulis huruf "Rajarat Tiongkok telah bangun!"

酒愛層於主火長
店群樓十高席之達
前大之三懸巨毛九



Fara anggauta peikumpulan pekerdja kebudayaan Tionggok Selatan sedang mempertunjukkan tari bendera bintang lima

紅旗舞
中表演
慶祝會
工團在
華文

一張演

廣州一百五十萬市民，於十一月九日熱烈慶祝中國最大都市之解放，工人，青年，學生，婦女，工商，教育，各界，公務員及市民四百多位所組成之壯大隊伍，參加五星紅旗遊行，全市五星紅旗飄揚，華東較場舉行各種表演，入夜彩燈與牌樓映光交相輝映，就是「團結力量大」，「毛澤東，唱毛澤東，共產黨就沒有中國」的雄壯歌聲，從朝至暮，此起彼落，整個廣州浸在無限歡樂之中。

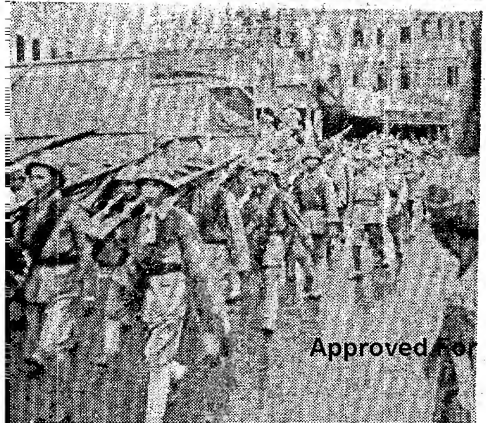
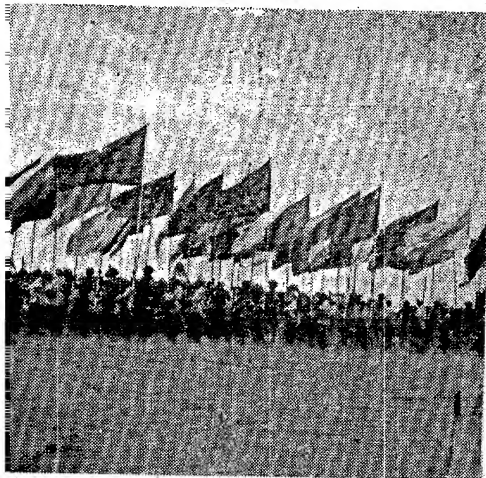
廣州慶祝解放

Barisan yang membawa bendera serta tentara Pembebasan Rajat yang turut dalam arak-arakan tersebut.

隊解遊及紅
伍放行參旗
軍之加隊

Arak-arakan itu yang pandjanganja beberapa mjl.

長達數
里之遊
行隊伍
經吉祥
街情形





Barisan Meriam sedang liwat dihadapan ketua.

盛 台 主 隊 炮
況 前 席 經 車

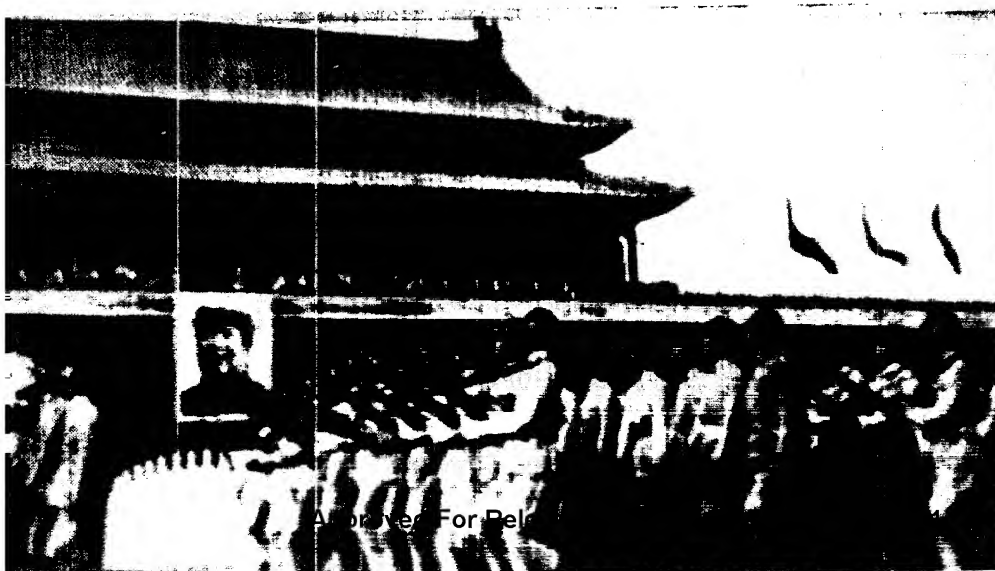
Peraja'an Pembentukan Negara Tiongkok Baharu

Pembentukan negara Republik Ra'jat Tiongkok dirajahkan di
Tien An Men, peking.

Barisan tentara darat.

情 席 經 列 陸
形 台 丰 隊 軍

Barisan marine berbaris.

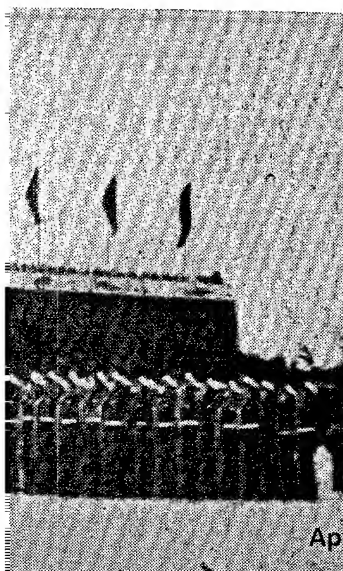


4300350001-4



中華 人民 共和 國成 立大 典， 北平 天安 門廣 場舉 行盛 大閱 兵禮 之種 種盛 況。

海軍 列隊 經主 席台 情形



Approved For Release 2004/02/19 : CIA-RDP83-00415R004300350001-4



Ketua negara Republik Ra'jat Tiongkok Mao Tse-tung (kanan)
dengan pemimpin bangsa Tionghoa di Asia Tenggara Tan Ka-Kec.

庚 袖 華 與 毛 國 民 中
先 陳 僑 南 澤 主 共 和
生 嘉 領 洋 東 席 人

新中國與華僑

王元

新中國已經頂天立地而起，一切帝國主義的侵略勢力，給人民的總體力量粉碎了，一切陳腐腐朽變態的封建勢力，給人民的總體力量粉碎了，一切殘民以逞的，貪民而肥的官僚資本，給人民的總體力量粉碎了。

新中國是人民徹底翻身的中國。在這以前，一部歷史，可說都是舊的，反人民的，儘管朝代在變換，統治者在更易，政治有清明，有黑暗，時代有動亂，有安定，而人民大眾，始終却是被統治者，被榨取者，政權不屬於人民大眾，僅僅屬於少數寡頭集團。

舊的歷史，已經寫到盡頭，寡頭集團的統治已最後沒落了。新的歷史，在本書特書着：人民大眾，開始做了主人。這便是新中國和舊中國本質上完全不同的地方。我們海外華僑，必須首先認清這樣的本質，才不致對新中國認識模糊。

華僑是人民大眾的構成份子之一部。過去除了極少數幫棍、官僚、豪門走卒而外，華僑可說都是一孤兒一，受壓迫，而受到祖國政府的摧殘。以致許多華僑，視同中國為畏途，他們或他們，都想世世代代成家立業于海外，混亂而黑暗一團的中國，太使華僑望而生畏了。

但是，現在是不同了。廣大的海外華僑對於新中國，首先須改變此種陳腐的觀念。新中國政府，是人民自己的政府，華僑也是人民大眾。新中國政府，也就是華僑大眾自己的政府。政權操在中國人民大眾自己的手上。在新中國，我們——廣大的海外華僑——是統治者而不再是被統治者了。

毛澤東主席在「論人民民主專政」的歷史文獻裏說得明白：「人民」指的是一是工人階級，農民階級，小資產階級和民族資產階級。反人民的是軍閥，官僚，豪門，地主，買辦，流氓，地痞，地痞。在華僑社會中，反人民的份子，是極少的。只有帝國主義者的走卒，幫棍，特務，外交官，才屬於反人民的集團。商人的階級基礎，可分為二類：一是小資產階級，小商人，中間層商人屬之，另一是民族資產階級，富有愛國心的大商家，大實業家屬之。店員，教師，機關職員，都是小資產階級的成員。至于純粹屬於勞工階級的工人，在印

新禧

恭賀

巴城大安和全人敬賀



新禧

恭賀

帝汶力榮順有限公司全人鞠躬

JOHN SOON & CO. LTD
IMPORT & EXPORT
TIMOR-DILLY

新禧

恭賀

巴城利克力士餅乾廠
張叔陶葉景宋鞠躬
張金土汪大均

新禧

恭賀

巴城肇昌公司全人鞠躬
大港唇四五一四六号

恭祝
年禧

巴城品新糕餅廠
融通糕餅廠
同賀

恭賀
新禧

萬隆南星公司紡織廠
南星公司同賀
巴城南星公司分號

恭賀
新禧

萬隆黃觀紡織廠敬賀

恭賀
年禧

巴城快樂世珍香酒家敬賀

這只是我說的「怪」一例而已。
在一九五〇年，這種「怪」例當然還很多，我也沒有這麼大的夢想，說是一下子將這「怪」例一掃而空，我也從來沒有這麼樣的打算去掃它，就只以拍洋馬屁的風氣來說，也許有些人覺得，一九五〇年印尼聯邦政府成立了，蘇加諾不在日惹，吧城的官署讓給印尼人了，那麼，拍洋馬屁的人應當從下手吧。然而，我這個人却一點沒有這個想頭。你不信嗎？請睇目以待吧，洋馬屁會拍得更响。
在這新的一年問題，我講這些話，真不免掃興之至。然而，叫我說什麼呢？新年本來應說些大吉大利的話，但我一句也說不出。好得我上面已說過我也多少染上了一点兒或半點兒「怪氣」。我想，只要我在這南洋社會一天，這怪氣一天不會脫盡的。
我不禁要喊出：嗚呼！哀哉！

然而，我是人，雖然在這陰陽怪氣的社會中滾，我相信永遠不會成為怪氣的造成者。我之所以覺得「怪」，就表示我是有常人的本性。那麼，我當然免不了同常人一般，多多少少有點夢想。
我是非常的驕傲。為什麼原因呢？因為我是一個中國人。中國已跨向了另一個天地，這是我們這一代用血肉換來的。正如法提耶夫說得好：「如果有人再說中國是落後的民族，它就是世界上最落後的民族。」（大家如此。）雖然，許多人拍洋馬屁的人（在內）瞧不起中國人，但我們認識自己的力量。我們已在這世界上威風凜凜站起來了，誰再輕視我們，誰就可得到輕視。我希望廣大的印尼土地上的印尼兄弟們，也要有這麼一點骨氣，想來這不是一不可能的事，在一九五〇年實現嗎？或許又不可能。但是，站在人的立場，却自然而然的有這麼一個希望。
一九五〇年到了，我只有這些平常的話可說，——這就作為我的迎新辭吧。

恭賀

新禧

壠中俊商行 兼營中順煙 敬賀
電話二一六四及一六四二

恭賀

新禧

壠川 茂華貿易公司敬賀
亞弄街七一號 電話1631

恭賀

新禧

邦加 經營土產 出入口商 敬賀
邦加 建益公司敬賀
邦加 振港

恭賀

新禧

邦加 何清好敬賀
邦加 振港

恭賀

新禧

吧城 益成公司敬賀

恭賀

新禧

吧城 協源公司敬賀

恭賀

新禧

萬隆 環球汽車料行 敬賀
萬隆 洪載德

恭賀

新禧

萬隆 王友儀 全敬賀
萬隆 林震耀

恭賀

新禧

萬隆 寶成金鋪 敬賀
蘇景清

恭賀

新禧

萬隆 義成金鋪 敬賀
鄭伯義

恭賀

新禧

萬隆 南昌織廠 敬賀
土庫巴異丹

恭賀

新禧

萬隆 瑞星織造廠 敬賀
林民貴



學生了，這些夢想當然不會存在。又假如我是一個十七八歲的中學生或二十多歲的大學生的話，對他人來說，也許希望今年會找個把中意的愛人，或者學習方面更有深一層的研究；對國事來說，不成問題的，新的中國應當首先為青年着想，生活，學習都應使達到盡善盡美的地步。……夢想該是這麼美罷。然而，我也不是中學生或大學生了。但是，人却缺少不了夢想，我當然是「人」，（有許多人不「人」），自然也有「人」的夢想。

說句老實話吧，也許在這陰陽怪氣的社會中混了幾年吧，有時，自己也覺得好似

新年又到了，假使我是一個小學生的話，在這一年的開頭，也許會夢想過今年會做幾套好看的衣服給找穿，爸爸會買幾付好的玩具給我玩。但是，我已不是小兒也染上了一些兒或半點兒的怪氣。在裏面看來，在這氣氛中滾滾滾去，自己體會的結果，覺得一點也不是「暮」，而是「怪」：這話當然有根據，例如有些人，他自己一向看不起中國教育，他自己所愛的教育當然是西洋教育，他的子女也不能例外；但是，他偏偏却當仁不讓的做起××學校的董事來，說一句不好聽的話，在南洋錢臭的社會中，所謂董事，只要他有兩個錢，（我當然不敢說一定是臭錢，想來，這些錢來得並不香。）便可高踞高位，對學校的行政那怕是教務或訓育，不久大發一頓似洋不洋的偉論，學校有什麼游藝會，也好似了不起一般在高鼻中中間穿來穿去，美其名曰：蒞臨視察。但是，學校窮困時，希望董事們想辦法，這時，却又聽見偉論出來：「學校錢不夠，完全因為教師薪水太高，所以，教師應當設法呀。」當然，教師設法是「游藝會」，那麼，這些董事又可以在游藝會中大顯拍洋馬屁的身手。

新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀
泗水革新號敬賀	美馬楊錦江敬賀	美馬黃鴻記敬賀	美馬林源益敬賀	美馬協成公司敬賀	美馬興記公司敬賀	美馬中華總會敬賀
新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀
泗水祥和公司敬賀	泗水建光公司敬賀	泗水建華商店敬賀	泗水嵩源號敬賀	泗水遠通號敬賀	泗水林章閣敬賀	泗水戴祥滋敬賀
新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀	新 恭 禧 賀
泗水中印貿易公司敬賀	泗水五洲牙刷廠敬賀	泗水新亞玻璃廠敬賀	泗水小樂天酒家敬賀	泗水樂可口酒家敬賀	泗水南園酒家敬賀	泗水中聯公司敬賀

恭賀

新年進步

巴城萬源有限公司
巴城快樂世界遊藝場
泗水萬春有限公司
陳興硯敬賀

新禧

恭賀

蘇島
衡源公司
楠榜
陳成名

南光油廠
恆豐米廠
聯豐米廠
同賀



Keluarga Sukarno, President R.I.S. pertama, njonja dan poetranya.

影子女及夫與博加統任國共聯
近發男人士諾蘇總首和邦

Perdana Manteri R. I. S. pertama, M. Hatta, njonja dan poetranya.

影子人其士達理任國共聯
近公夫與博哈總首和邦





Ketua PPN Mr. Rum (kiri)
dan ketua muda Anak Agung

亞吉主與(左)羅主會委建印
公德席副(左)姆席正員國尼

Panitia Persiapan Nasional

Panitia Persiapan Nasional pada tanggal 26 November telah bersidang di Gedung Indonesia Serekat, Djakarta. Kewajiban panitia itu ialah mengerdjakan segala perse-
ia'an badan pemerintah Negara Indonesia Serekat untuk penerima'an kedaulatan,
an djuga melakukan pemilihan president, anggauta kabinet serta membentuk
ewan Perwakilan Ra'jat menurut hukum dasar samentara waktu dari NIS.
Djumlah anggauta panitia itu adalah 31 orang, tetapi kerna M. Hatta dan
ultan Hamid II sangat repot pakerdja'annja, maka dalam persidangan pertama,
ereka itu mengundurkan diri. Persidangan dipimpin oleh Rum, dan Anak
-gung mendjadi ketua muda. Tan Eng Oen pun dipilih sebagi anggauta PPN.



印尼建國委員會

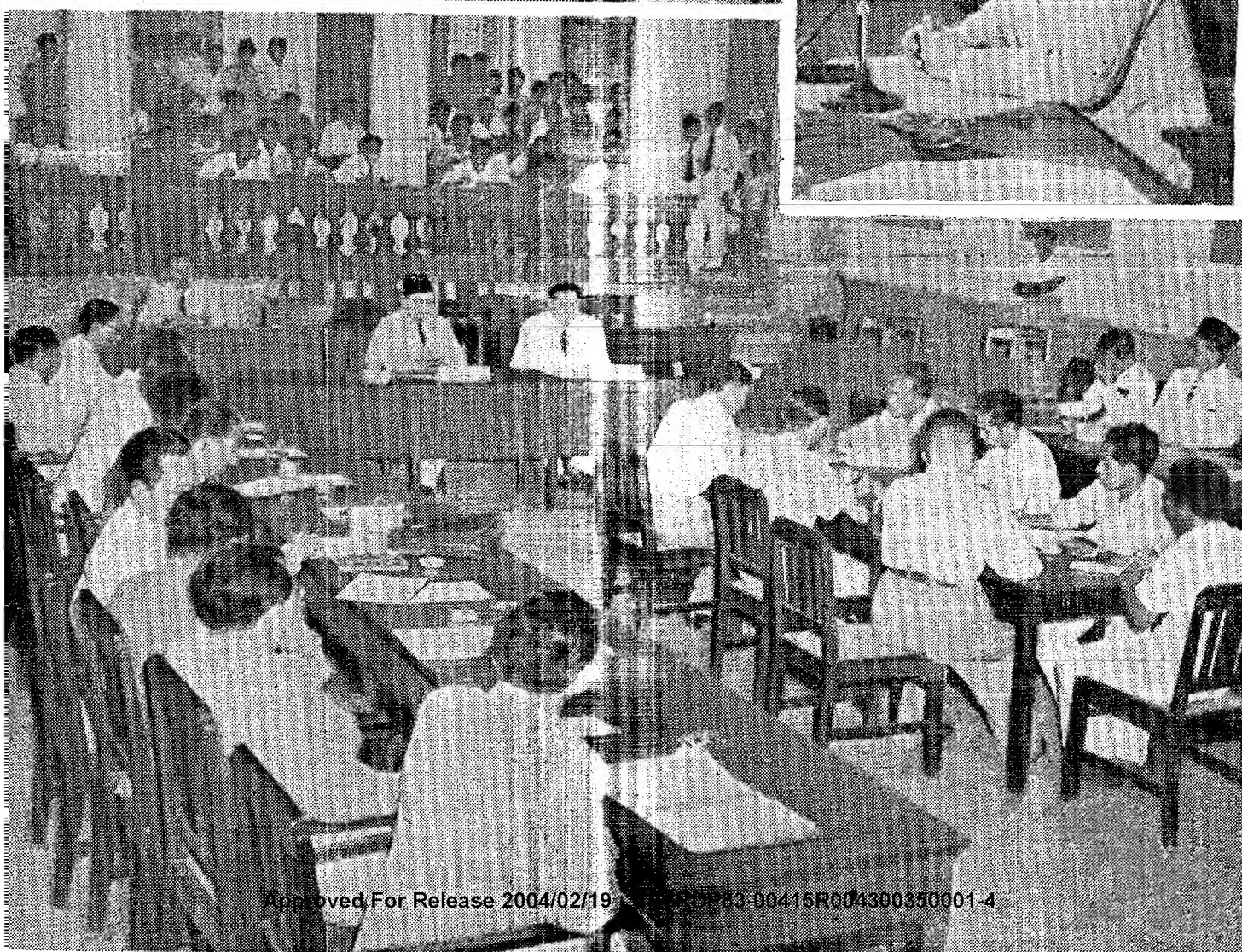
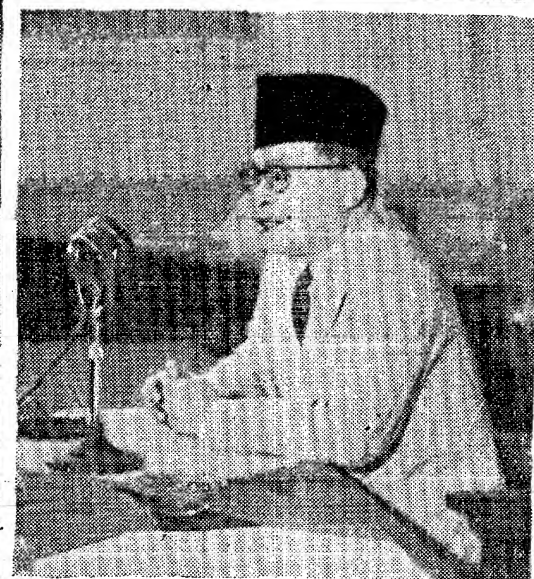
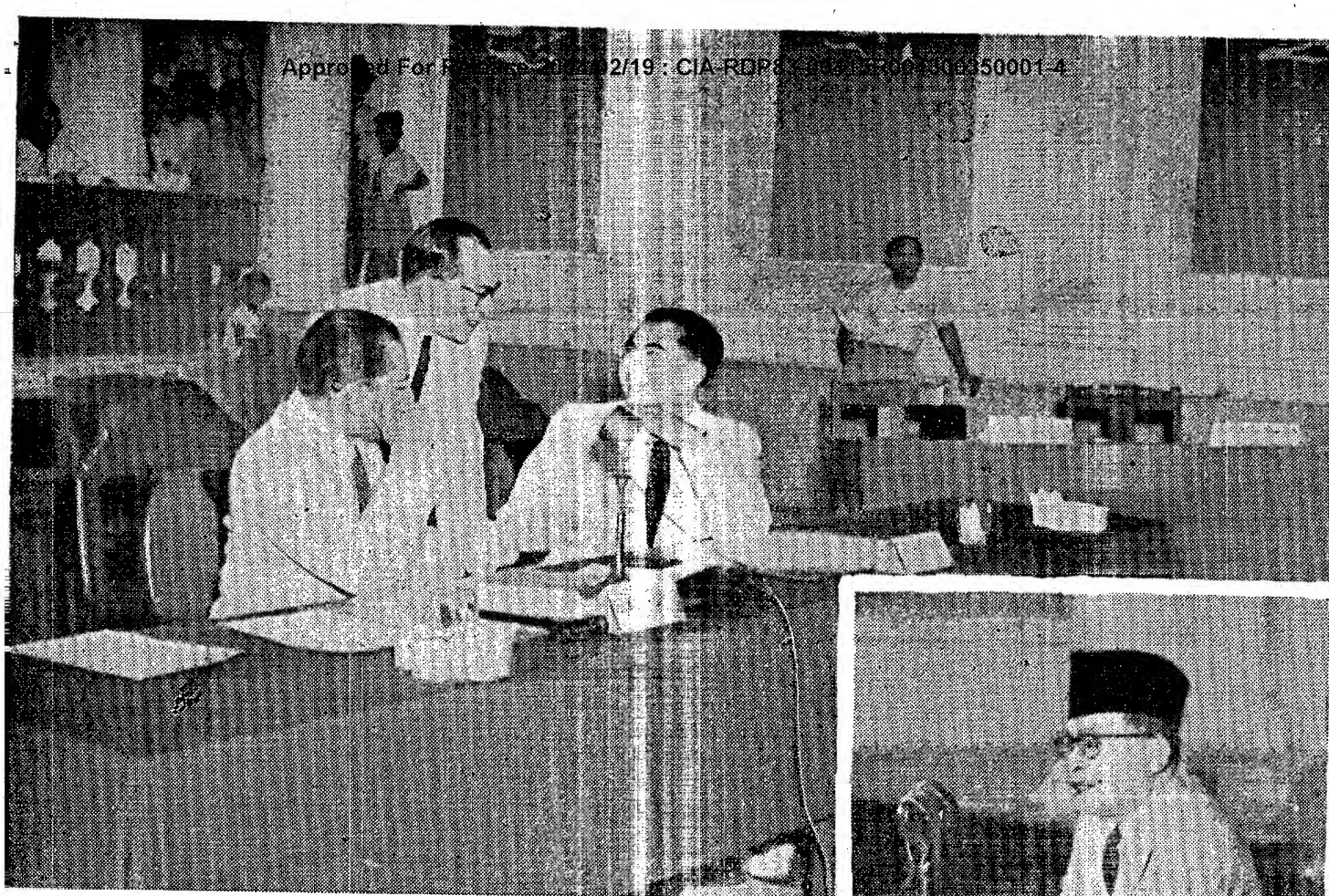
印尼建國委員會，於十一月廿六日在吧城印尼大廈召開大會，該會之主要任務，為籌設印尼聯
邦共和國各機構，以接收政權，並根據臨時聯邦憲章，選舉聯邦總統，內閣及設立眾議院，委
員會之名稱原定三十一名，但因哈達博士與哈密蘇丹政務過忙，於參加第一次大會後宣告退出，委
員共為二十九名，由羅姆任正主席，吉德亞公任副主席，華僑陳榮溫博士，亦被任為建國委員。

授西左公羅右務會印
蘇。至。姆。後與留委尼
丹哈達博士。蘇右。立吉影員建
哈達博士。密。高者德者左國
。教沙自亞為至要員

Para anggauta PPN mem-
bitjarakan soal-2 terpenting,
jang duduk didepan adalah
Rum dan Anak Agung, jang
berdiri dibelakang dari kiri ke
kanan: Kosasih, Prof. Supo-
mo, M. Hatta dan Sultan
Hamid II.

右頁上而下：一。建國
委員會正主席羅姆(左)
副主席吉德亞公(右)與
哈達博士(中)談話。二。
哈達博士於印尼建國委
員會第一次入會席上致
詞情形。三。印尼建國
委員會會議情形。

Lembaran kanan dari atas
ke bawah: Ketua PPN Mr.
Rum (kiri), ketua muda Anak
Agung (kanan) sedang bertja-
kap dengan M. Hatta.
2 M. Hatta berbidato diha-
depan persidangan PPN jang
pertama.
3 PPN sedang bersidang.



蘇加諾 總統就職

印尼聯邦共和國首任總統蘇加諾。於上月十七日在日惹蘇丹王宮之西丁古爾廳宣誓就職。到場觀禮之嘉賓及民衆數千人。爲祝極盛。首由選舉委員會主席羅姆致詞。大主教嘉魯里寧克拉舉行回教儀式。古蘇瑪愛瑪耶博士宣讀誓文。總統隨之宣誓。誓畢奏印尼國歌。總統就位。鳴禮炮二十一響。莊嚴隆重之大典乃完成。左圖爲蘇加諾總統宣誓後就位。下圖爲宣誓典禮情形。

Upatjara Penobatan President Sukarno

President pertama untuk R.I.S., Sukarno, pada tanggal 17 Decmber 1949 telah dinobatkan di Sitinggil, Djokja. Jang hadir dalam upatjara penobatan President itu berdjumlah besar sekali. Pembukaan dilakukan oleh ketua sidang Badan Pemilih President R.I.S. jaltu Mr. Rum.

Setelah dibatjakan doa untuk keselamatan tanah ajer dan bangsa, maka Mr. Dr. Kusumaatmadja di-iringi oleh Kjai Penghulu Besar K.R.T. Kamaludininggrat maju kedepan dimana tempat President dilantik, dan kemudian President Sukarno diambil sumpahnja oleh Mr. Dr. Kusumaatmadja.

Seleseai sumpah itu, lalu diperdengarkan lagu Indonesia Raja, jang kemudian disusul oleh penghormatan tembakan meriam 21 kali.

Kiri: President Sukarno diambil sumpahnja.

Bawah: Upatjara penobatan President R.I.S. sedang dilakukan.



恭祝新年進步

巴城京華大酒家
京華建築工程材料商
敬賀

恭賀新禧

蘇島楠榜
丹容加冷
福源興公司敬賀

新禧

恭賀

巴城
新生公司鞠躬

恭賀

新禧

吧城
南洋旅行社黃漢揚鞠躬

恭祝

新禧

耶巴高
城分行鞠躬

恭祝

新禧

吧城
三民印務公司利梁賽湘鞠躬

恭賀

新禧

吧城
海祥印務電版所鞠躬

恭賀

新禧

吧城
南京旅社鞠躬

恭祝

新禧

吧城
新華旅社鞠躬

葉季

乾坤如輪轉，歲月似水流，倏忽之間，又是新年，當此萬象更新之始，吾人誠有無限欣欣愉快之感。放眼世界，放眼祖國，放眼印尼，處處是光明一片，瑞氣滿天。

以世界言，強權已屆沒落之日，正義漸次長大之時，由于世界人民愛好和平，由于祖國人民政權迅速成立，以及由于原子彈之不成爲秘密，鑒於殖義之第三次世界大戰決不會於最近期間爆發，一般冀於大戰中，徐圖翻身，重舉魔旗之徒，當痛哭流涕。

以祖國言，更令人興奮，蔣家班狼狽已極，東逃西竄，南藏北匿，人民終于得到勝利，終于得到解放。過去，蔣家班腐朽昏庸，貪污枉法，上下交征利，鄉城皆遭殃，因之，國事日趨衰敗，外人時加侮辱，黨綱全離，民心盡失，而今，蔣家班崩潰了，滅亡了，人民政府莊重成立。黑暗消逝，新生在望，祖國同胞，生活必一改過去種種惡習，損棄奢華，力求節儉，自愛克苦，努力生產。新的祖國，政局輝煌燦爛，無疑的，是朝向康莊大道邁進。

以印尼言，拖拖打打的場面收起，圓桌會議圓滿成功，政權交遞，從此，印尼共和

國將以嶄新的姿態出現于世界。誠然，印尼文化落後，文盲衆多，大多數人認識不足，輕舉妄動，譬如無理仇視吾人，即其一例，但最近據報章所載，印尼目光遠大人，有對吾國文學發生莫大興趣的，以及促其子女到華校攻讀等消息，此爲一個好現象。

吾人僑居海外，因爲環境關係，愛國素不後人，希望祖國強盛之心，分外殷切，深知『猪母肥，猪子壯』之理，有強盛之祖國，僑民生命財產始有保障。回首二十多年來，蔣家班政治不修，海外僑民，有如孤兒，吞聲飲泣，莫可言宣。新的祖國力圖上進，人民政府理頭建設，保僑之舉，咄咄雖未能辦到，惟假以時日，必能達成。是故，吾人實不應對祖國人民政府之建設，採取不聞不問之消極態度，更不應相信蔣家班走卒之惡意宣傳，誣蔑中傷，而搖動信心，疑竇叢生，趨趨不前，須知『鑼不打不鳴，路不行不到』，吾人對此建國神聖大業，須全力以赴，以期于最短之期完成，而使吾中華人民共和國能矗立於世界。

一九五零年是一個劃時代的新年，從今天起，世界人民開始安枕，從今天起，新的祖國開始康樂富強，從今天起，印尼共和國亦開始奠定。讓吾人解帶寬懷，痛飲酒，大嚼肉，如醉如癡，載歌載舞，以迎接這劃時代的，不平凡的新年，同時，亦讓我來向大家祝賀一聲：『恭賀新年快樂。』

恭賀

新禧

吧城
福建會館全鞠躬

恭賀

新年進步

吧城
興安會館鞠躬

恭賀

新禧

吧城
福州公會鞠躬

又是歲尾年頭，一連串的日子過去了，一連串的日子即將到來。一頁充滿喜悅和陰鬱的歷史翻過去了，一頁依然充滿着喜悅和陰鬱的歷史即將到來。人類從荆棘裏成長，進步；人類是充滿了希望的。

不是嗎？我們看新生的祖國吧。

一年，不算長也不算短的時間，改變了中國的整個面目。從嚴寒的東北起，人民解放軍挾雷霆的力量，衝入華北，和華北的人民力量匯合成一條不可抗拒的洪流，越過黃河和長江，在秋高馬肥的時節，到了華南。現在，踏着堅實的脚步，唱着進行曲，在五星紅旗的領導下，又繼續向西南掃蕩反動派的殘餘，解放四川雲南，準備渡海，拯救台灣同胞。這是何等光輝的事業！何等值得驕傲的一年。

在海外，我們傾聽着人民領袖的聲音，預示一個新的祖國即將出現。我們讀着人民的憲法的條文，注視着新政協的召開，為五星紅旗而肅立，齊聲把「義勇軍進行曲」唱起來。因為我們是中華人民共和國的國民，雖然身在天涯海角，我們永不忘卻祖國……

看世界，喜悅和陰鬱交相，一邊是為爭取和平而奮鬥，一邊是殺氣騰騰，一副好戰的姿態。我們還能清楚地記得紐約的和平大會，尤其巴黎和布拉格同時舉行的和平大會，集結了全世界最優秀的科學家，哲學家，文學藝術家，婦女代表，青年代表，發出嚴正的呼籲，要求正義，和平！他們之中，有原子能專家居禮夫婦，有才華卓絕的畫家畢加索，有黑人歌唱家羅伯遜，有文藝家法捷耶夫和西蒙諾夫……

蘇聯，在這一年也有了原子彈，震驚了美國，也震驚了世界。本來，原子能在今天的世界上並不是一奇貨可居，但美國却一直保守着秘密，想藉原子彈來稱霸世界。等到蘇聯的原子彈出現，又當作一劑白富貴看，同質的，在愛好和平的人看來，蘇聯之擁有原子彈，正是和平勢力的增長，戰爭的危機雖然緩和了。

可是，西歐集團依然有進行他們的計劃。軍事聯盟性質的北大西洋公約組織了。馬爾斯計劃的執行人霍夫曼是威爾遜的一名私人。尼赫魯，史丹諾，卡本蘭一個個爭向美

國投奔。中國國民黨反動派雖然已臨最後滅亡的關頭，美國還是把軍火飛機送給他們，延長他們的掙扎，同時也增加中國老百姓的痛苦。美國的「援手」，並且已經伸向印尼，真是「無遠弗屆」。

× 印尼，也經過了多變化的一年。

荷軍的第二次「警衛行動」結束，日惹陷落，共和領袖軟禁在邦加島。安理會為印尼問題幾次辯論，安理會的印尼委員會的職權擴大了，印尼問題，依然不可能用軍事行動來解決，這才又回到會議桌上來。

會議由吧城而海牙，這期間，荷軍交還了共和的首都日惹。釋放了共和的領袖們，哈達，並且做了共和的首席代表，親自參加吧城和海牙的會議。

圖桌會議閉幕，一個印尼聯邦出現了，歲末年頭，正是移交政權的時候。幾萬紅白旗在吧城和印尼的每一個地方懸掛起來，印尼人的喜悅是不用說的，不過，到達真正獨立的道路，還沒有走完，還得保留他們的熱情，加倍努力。

× 這一年，吧城的確是走向「繁榮」。儘管統制制度變本加厲，但是，我們看見馬路上奔馳的汽車行列，和到處趕工建造的房子，一天比一天多。隨之而來的，是建築材料和修理汽車的公司也一天比一天多。報紙上成天刊出新張廣告，如果無利可圖，誰會去開這些店舖呢？

× 看過去的一年，展望未來的一年，吧城是會更「繁榮」的，無怪國內許多官僚資本家選擇了爪哇作為逃避的「天堂」。

但是，這究竟只是表面。如果我們作更深一層看，貧窮還是十分普遍。積聚了財富的，只是少數人。哈達說：印尼不怕共產主義。理由是可以改良人民的生活。這樣的話，是有理由的，祇是如何改良人民的生活？如何把這新興的資源豐富的國家治理得好，就需要合理的政策和實行的決心。

× 讓我們為新生的祖國祝福吧！血沒有白流，自由幸福的祖國不是出現了麼？就世界的範圍來說，人民民主的力量在擴大，和平的保證更多更可靠了。作為一個新中國的國民，即使遠在海外，我們只有和祖國一同呼吸，和全世界愛好和平的人民一同呼聲，站穩自己的崗位，有一分熱，發一分光。我們應當有信心：人類是向前進步的，歷史是不倒退！

新禧恭賀

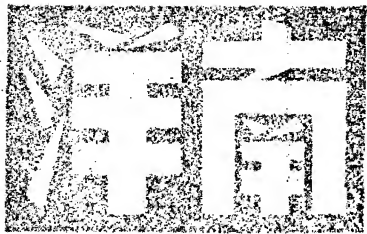
巴城
萬隆

泗水公司敬賀

恭賀

新年進步

巴城同祥有限公司
星洲大同貿易公司敬賀
楠榜同祥有限公司



合十期十第
刊期五九四

號年新

瀝 君 徐 輯 編
奎 永 楊 理 經
社 報 畫 洋 南 行 發
號 三 十 五 利 勿 哇 沙 城 吧

錄目

：面封

諾加絲統總任首國和共邦聯尼印
Omslag: Keluarga Sukarno,
President R. I. S. pertama.

：片錄

.....職就統總諾加絲
.....會員委國建尼印
.....列行之國中薪
演張.....放解州廣祝慶
.....往傍的國英
.....字簽法德國和共邦聯尼印
.....選影乳美
.....魚飛的本日
.....畫板銅
.....油之尼印
.....議會廣經益日
...隊球籃女哇爪東之洲星震或

：藝文

.....(學文告報)所待招
：歲特年新
一詞歡年新 家望何-話慶年新
兀王一橋華與國中薪 蘭三李
玲小-言小年新 標梅-詞新迎
-敬致旗星五向 秋敬肅-望期
號年·歌國·旗國 莎杜

味趣·識智·入時：樂娛

張出日六廿月二十年九四九一

NANYANG POST

No. 49-50 New Year Number, 1950.

HARGA F. 3.-

Editor: ZEE CHUN LIEN

Manager: YANG ENG KUEI

Address: Sawah Besar 53, Batavia.

Tel. 4582 WL.

Post Box No. 83

Cliche: Fabrick HO A TONG

PRINTED BY NAM FONG, BATAVIA.

發郵加附埠外

后三册每

新禧

恭賀

印尼中華商會聯合會
巴達維亞中華商會

鞠躬

新禧

恭賀

巴城中華總會敬賀

新禧

恭賀

吧城

廣廣
肇仁
會學
館校

鞠躬

新禧

恭賀

萬隆

清華學校
中華體育會
健華學校
玉融分會

鞠躬

南洋



NANYANG POST

Approved For Release 2004/02/19 : CIA-RDP83-00415R004300350001-4
NEW YEAR NUMBER, 1950. 號年新 刊合期 九四第
五十五